



Medtronic

Kasutusjuhend

CareLink[®] Pro

SUHKURTÕVE RAVI JUHTIMISE TARKVARA



Medtronic

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands
www.medtronicdiabetes.com



6025179-305_a
REF MMT-7335

© 2011 Medtronic MiniMed, Inc. Kõik õigused reserveeritud.

Paradigm® Veo™ on ettevõtte Medtronic MiniMed, Inc. kaubamärk.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® ja Bolus Wizard® on ettevõtte Medtronic MiniMed, Inc. registreeritud kaubamärgid.

BD Logic® on Becton, Dickinson and Company registreeritud kaubamärk.

CONTOUR®, GLUCOFACTS®, ASCENSIA™, GLUCOMETER™, DEX™, ELITE™ ja BREEZE® on ettevõtte Bayer kaubamärgid.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink™, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® UltraMini®, OneTouch® Ultra® 2 ja OneTouch® UltraEasy® on ettevõtte LifeScan, Inc. kaubamärgid.

Optium Xceed™, Precision Xceed™, Precision Xtra®, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® ja FreeStyle Papillon™ mini on ettevõtte Abbott Laboratories, Inc. kaubamärgid.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact ja ACCU-CHEK® Compact Plus on ettevõtte Roche Group registreeritud kaubamärgid.

Java™ on ettevõtte Sun Microsystems, Inc. kaubamärk.

Microsoft® ja Windows® on ettevõtte Microsoft Corporation registreeritud kaubamärgid.

Adobe® ja Acrobat® Reader® on ettevõtte Adobe Systems, Incorporated registreeritud kaubamärgid.

Kontaktid:**Aafrika:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.
Tel: +27 (0) 11 677 4800

Ameerika Ühendriigid:

Medtronic Diabetes Global Headquarters
Tel: +1-800-826-2099
Ööpäevaringne abiliin: +1-818-576-5555
Tarvikute tellimine: +1-800-843-6687

Austraalia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel: 1800 668 670 (toodete tellimine)
Tel: 1800 777 808 (kliendi abiliin)

Austria:

Medtronic Österreich GmbH
Tel: +43 (0) 1 240 44-0
Ööpäevaringne infoliin: 0820 820 190

Azerbaidžaan:

Albatros Health Care
Tel: +994 12 498 9537

Bangladesh

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.
Mobiil: (+91)-9903995417
või (+880)-1714217131

Belgia:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel: 0800-90805

Bosnia ja Hertsegoviina

Intermedical
Tel: +387 33 202 183
Faks: +387 33 202 183

Brasillia:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel: +(11) 3707-3707

Bulgaaria

Interagro-90 Ltd
Tel: +359 888 636 033

Euroopa:

Medtronic Europe S.A. Euroopa, Lähis-Ida ja Aafrika peakorterid
Tel: +41 (0) 21-802-7000

Filipiinid:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
või +65 6436 5000

Hispaania:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel: +34 91 625 05 42
Faks: +34 91 625 03 90
24 tundi: +34 901 120 335

Hiina:

Medtronic (Shanghai) Ltd.
Ööpäevaringne abiliin (mobiiltelefon): +86 400-820-1981
Ööpäevaringne abiliin (lauatelefon): +86 800-820-1981

Hongkong:

Medtronic International Ltd.
Tel: +852 2919-1300
Tarvikute tellimine: +852 2919-1322
Ööpäevaringne abiliin: +852 2919-6441

Horvaatia

Oktal Pharma
Tel: +385 1 659 57 77
Faks: +385 1 659 57 01

Horvaatia

Medtronic B.V.
Tel: +385 1 488 11 20
Faks: +385 1 484 40 60

Iirimaa:

Accu-Science LTD.
Tel: +353 45 433000

Israiel:

Agentek
Tel: +972 3649 3111

India:

India Medtronic Pvt. Ltd
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobiil: (+91)-9611633007

Indoneesia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
või +65 6436 5000

Itaalia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel: +39 02 24137 261
Faks: +39 02 24138 210
Tehniline abi: N° verde
24h: 800 712 712

Jaapan:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel: +81-3-6430-2019

Kanada:

Medtronic of Canada Ltd.
Tel: 1-800-284-4416 (tasuta telefon)

Kasahstan:

Medtronic Kazakhstan B.V.
Tel: +77273110580

Korea Vabariik:

Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel: +82.2.3404.3600

Kreeka:

Medtronic Hellas S.A.
Tel: +30 210677-9099

Ladina-Ameerika:

Medtronic, Inc.
Tel: 1(305) 500-9328
Faks: 1(786) 709-4244

Lähis-Ida ja Põhja-Aafrika:

Piirkondlik kontor
Tel: +961-1-370 670

Läti:

Ravemma Ltd.
Tel: +371 7273780

Madalmaad, Luxembourg:

Medtronic B.V.
Tel: +31 (0) 45-566-8291
Gratis: 0800-3422338

Makedoonia:

Kemofarm
Tel: +389 2 260 36 03
Faks: +389 2 260 36 49

Malaisia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +603 7946 9000

Montenegro:

Glosarij
Tel: +382 20 642 495
Faks: +382 20 642 540

Norra:

Medtronic Norge A/S
Tel: +47 67 10 32 00
Faks: +47 67 10 32 10

Poola:

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.
Tel: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda
Tel: +351 21 7245100
Faks: +351 21 7245199

Prantsusmaa:

Medtronic France S.A.S.
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico
Tel: 787-753-5270

Rootsi:

Medtronic AB
Tel: +46 8 568 585 10
Faks: +46 8 568 585 11

Rumeenia:

Trustmed SRL
Tel: +40 (0) 21 220 6477

Saksamaa:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefaks: +49 2159 8149-110
Ööpäevaringne infoliin: 0800 6464633

Serbia

Epsilon
Tel: +381 11 311 5554
Faks: +381 11 311 5554

Singapur:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
või +65 64365000

Slovakkia:

Medtronic Slovakia o.z.
Tel: +421 26820 6986
Faks: +421 268 206 999

Sloveenia:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel: +386 1 542 51 11
Faks: +386 1 542 43 32

Soome:

Medtronic Finland Oy
Tel: +358 20 7281 200
Abiliin: +358 400 100 313

Sri Lanka

Swiss Biogenics Ltd.
Mobiil: (+91)-9003077499
või (+94)-777256760

Taani:

Medtronic Danmark A/S
Tel: +45 32 48 18 00

Tai:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel: +662 232 7400

Taiwan:

Medtronic-Taiwan Ltd.
Tel: +886.2.2183.6068
Tasuta: +886.0800.005.285

Türgi:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Sirketi.
Tel: +90 216 4694330

Tšehhi Vabariik:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel: +420 233 059 401
Ööpäevaringne abiliin:
+420 233 059 059

Ukraina:

Med EK Service Ltd.
Tel: +380445457705

Ungari:

Medtronic Hungária Kft.
Tel: +36 1 889 0688

Uus-Meremaa:

Medica Pacifica
Tel: 64 9 414 0318
Tasuta telefon: 0800 106 100

Valgevene:

Badgin Ltd
Tel: +375 (172) 665128

Venemaa:

Medtronic B. V.
Tel: +7 495 580 73 77
24 tundi: 8-800-200-76-36

Ühendkuningriik:

Medtronic Ltd.
Tel: +44 1923-205167

Šveits:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel: +41 (0)31 868 0160
Ööpäevaringne infoliin: 0800 633333
Faks: +41 (0)318680199

Sisukord

Peatükk 1

1	Sissejuhatus
1	Võimalused
2	Ohutus
2	Seotud dokumendid
2	Abi
2	Toetatud seadmed
5	Tellimine
5	Kuidas seda juhendit kasutada
6	Kasutaja ohutus

Peatükk 2

7	Alustamine
7	Enne alustamist
7	Süsteemi peamised ülesanded
8	Süsteemis navigeerimine
8	CareLink Pro avamine
8	Tööalad
9	Tööriistariba
9	Patsientide vahekaardid
9	Guide Me (Suuna mind) funktsioon
10	Guide Me (Suuna mind) funktsiooni sisse ja välja lülitamine
10	Patsiendikirjete avamine
11	Patsiendikirjete sulgemine
11	Süsteemi eelistuste seadistamine
12	Üldised eelistused
13	Patsiendiprofiili eelistused
13	Andmeväljade valimine
14	Kohandatud välja lisamine
14	Andmeväljade järjekorra muutmine
14	Patsiendiprofiili eelistuste kinnitamine
14	Patsiendiotsingu eelistused
15	Kuvatavate andmete valimine
15	Veeru järjekorra muutmine

	15	Patsiendiotsingu eelistuste kinnitamine
	16	Raporti loomise eelistused
	16	Kuvatavate andmete valimine
	18	Veeru järjekorra muutmine
	18	Raporti loomise eelistuste kinnitamine
Peatükk 3	19	Profile (Profiil) tööala
	19	Enne alustamist
	20	Uute profiilide lisamine
	20	Patsiendiprofiilide redigeerimine
	20	Patsiendiandmete kustutamine süsteemist
	21	Linkimine CareLink Personali kontoga
Peatükk 4	24	Riistvara häälestamine
	24	Seadmete ühendamine
Peatükk 5	27	Devices (Seadmed) tööala
	28	Enne alustamist
	28	Seadme lisamine
	28	Ettevõtte Medtronic pumba või Guardiani monitori lisamine
	30	Seadme lisamine
	32	Seadme muutmine aktiivseks või inaktiivseks
	34	Seadme andmete lugemine
Peatükk 6	36	Reports (Raportid) tööala
	36	Enne alustamist
	37	Raportite loomine
	37	Tööala Reports (Raportid) avamine
	37	Raporti perioodi valimine
	37	Andmekalender
	38	Kaasatavate algandmete valimine
	38	Seadme andmete kontrollimine
	39	Täiendavate seadme andmete hankimine
	40	Raportite sätete kinnitamine
	41	Raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine
	42	Raportite loomine
	42	Teave raportite kohta
	43	Dashboard and Episode Summary (Paneel ja episoodi kokkuvõte)
	43	Therapy Management Dashboard (Ravihalduse paneel)
	43	Episode Summary (Episoodi kokkuvõte)
	44	Skeemist kinnipidamise raport
	44	Anduri ja glükomeetri ülevaateraport
	44	Logiraport
	44	Seadme sätete hetkülesvõte
	44	Igapäevaste andmete raport
	45	Andmete eksportimine

Peatükk 7	46	Süsteemi administreerimine
	46	Tarkvarauuenduste rakendamine
	47	Automaatse uuenduse väljalülitamine
	47	Uuenduste kontrollimine käsitsi
	47	Andmebaasi varundamine ja taastamine
	47	Andmebaasi varundamine
	48	Andmebaasi taastamine
	48	Kui süsteem ei ole kättesaadav
Peatükk 8	49	Veaotsing
	49	Üldised tõrked rakenduse kasutamisel
	49	Ühendus andmebaasiga puudub
	50	Olete unustanud kliiniku parooli CareLink Pro kasutamiseks
	50	Tõrked seadme lugemisel
	51	Tõrked raporti loomisel
	51	Tõrked varundamisel ja taastamisel
	51	Tarkvara eemaldamine arvutist
Peatükk 9	53	Ikoonitabel
Lisa A	54	CSV-faili andmed
	54	Andmeveergude definitsioonid
	56	Lisateave CareLink Pro poolt eksporditud CSV-formaadis failide kohta
	56	Kui andmeid ei kuvata eeldataval viisil
Sõnastik	57	
Register	61	

Sissejuhatus

Täname, et valisite partneriks ettevõtte Medtronic Diabetes, kes aitab teil ja teie patsientidel suhkurtõve ravi paremini juhtida. Usume, et CareLink® Pro tarkvara juhtiv kaasaegne tehnoloogia ja **lihtne** menüüpõhine kasutajaliides on teile kasulikud.

CareLink Pro võimaldab teil saada, talletada ja raporteerida patsiendi ravi- ja diagnostilisi andmeid. Seda saab kasutada ka patsiendi poolt CareLink® Personali programmi üleslaaditud pumba, glükomeetri ja anduripõhiste glükoosiandmete vaatamist ning CareLink Pro-ga koos töötava veebipõhise ravi juhtimise süsteemi kasutamist.

Võimalused

CareLink Pro on personaalarvutile (PC, personal computer) mõeldud suhkurtõve ravi juhtimise tarkvara. Sellel on järgmised võimalused.

- Patsiendi andmeid saab kasutada patsiendiseadmest saadud andmete ja nende CareLink Personali kontolt saadud raviandmete talletamiseks.
- Insuliinpumpadest, monitoridelt ja glükomeetritest saadud andmeid on võimalik süsteemi saata, seal talletada ja kasutada raportite loomiseks.
- Lisafunktsioonina liidestub programm CareLink Personali süsteemiga, mis võimaldab vaadata patsiendi poolt seadmesse salvestatud andmeid. See on ideaalne ajakohaste raportite loomiseks visiitide vahepeal ja seetõttu ei pruugi vajalik olla seadme andmete lugemine visiitide ajal.
- Seadmesse talletatud patsiendiandmete kohta on võimalik luua mitmesuguseid raviraporteid. Raportid lihtsustavad raviküsimustele, nagu näiteks ravisoostumust, ravimustreid ja ootusi käsitlevatele küsimustele vastamist.
- Süsteem annab teile teada, kui tarkvarauuendused on allalaadimiseks ja installimiseks valmis. See tagab teile juurdepääsu kaasaegseimatele võimalustele.
- Funktsioon Guide Me (Suuna mind) abistab CareLink Pro uusi kasutajaid. See annab vihjeid ja nõuandeid tehtavate toimingute kohta.

- Integreeritud spikrisüsteem, mis annab infot konkreetsete huvipakkuvate valdkondade kohta, on kättesaadav kogu tarkvara ulatuses.

Ohutus

- CareLink Pro programmi võib kaitsta parooliga.
- Patsiendi andmete edastamine CareLink Personali programmist on krüpteeritud vastavalt harustandardi Secure Sockets Layer (SSL) tehnoloogiale.

Seotud dokumendid

Kõigis neis Medtronic MiniMedi dokumentides on kajastatud tootespetsiifiline info, mida käesolevas kasutusjuhendis üksikasjalikult ei käsitleta.

MÄRKUS: Glükomeetrite seadmespetsiifilisi juhiseid vt glükomeetriga kaasasolevaist tootja juhistest.

- Paradigm insuliinipumba kasutusjuhend
- Guardian REAL-Time'i monitori kasutusjuhend
- Sensori funktsioonide kasutusjuhend
- ComLinki kasutusjuhend
- CareLink USB kasutusjuhend

Abi

Kui vajate süsteemiga seoses rohkem abi, võtke ühendust kohaliku riikliku esindajaga. Rahvusvahelise kontaktteabe vaatamiseks külastage veebisaiti:

<http://www.minimed.com/contact/international-locations>

Toetatud seadmed

CareLink Pro võtab andmeid vastu järgmistest seadmetest.

MÄRKUS: Mõned selle tarkvara poolt toetatud seadmed ei pruugi olla kättesaadavad kõigis riikides, kus selle tarkvara kasutamine on heaks kiidetud.

Insuliinipumbad / glükoosimonitorid	
Medtronic MiniMedi pumbad:	508
Medtronic MiniMed Paradigm®-seeria pumbad:	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Guardian REAL-Time'i monitorid:	CSS-7100 CSS-7100K

Tootja	Glükomeetrid
Lingitud glükomeetrid:	<ul style="list-style-type: none"> • Bayeri CONTOUR® LINK • BD Paradigm Link®-i vere glükoositaseme monitor
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> • CONTOUR® USB • Ascensia BREEZE® • BREEZE® 2 • CONTOUR®
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> • OneTouch® UltraSmart® • OneTouch® Profile® • OneTouch® Ultra® • OneTouch® Basic® • OneTouch® FastTake® • OneTouch® SureStep® • OneTouch® Ultra® 2 • OneTouch® UltraMini® • OneTouch® UltraEasy®
BD:	<ul style="list-style-type: none"> • Logic®
Bayeri Ascensia™ DEX™-i perekond, sealhulgas järgmised ühilduvad glükomeetrid:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia™ DEX™ • Ascensia™ DEX™ 2 • Ascensia™ DEXTER-Z® II • Glucometer™ DEXTER-Z® • Ascensia™ ESPRIT® 2 • Glucometer™ ESPRIT® • Glucometer™ ESPRIT® 2
Bayeri Ascensia™ ELITE™-i perekond, sealhulgas järgmised ühilduvad glükomeetrid:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia™ ELITE™ • Glucometer™ ELITE™ XL

Tootja	Glükomeetrid
Abbott:	<ul style="list-style-type: none"> • FreeStyle® • FreeStyle® Lite® • FreeStyle® Freedom® • FreeStyle® Freedom Lite® • Precision Xtra® • TheraSense FreeStyle® • FreeStyle® Flash® • FreeStyle® Papillon™ mini • FreeStyle® Mini® • Optium Xceed™ • Precision Xceed™
Roche:	<ul style="list-style-type: none"> • Accu-Chek® Aviva • Accu-Chek® CompactPlus • Accu-Chek® Compact • Accu-Chek® Active

Kommunikatsiooniseadmed	
CareLink® USB	Kasutamiseks koos MiniMed Paradigm-seeria insuliinpumba ja Guardian REAL-Time'i monitoriga.
Paradigm Link®-i glükomeeter	Kasutamiseks koos MiniMed Paradigm pumba või Guardian REAL-Time'i monitoriga. (Üksikasju vajaliku riistvara kohta vt Paradigm Link®-i vere glükoositaseme monitori kasutusjuhendist.)
ComLink	Kasutamiseks koos MiniMed Paradigm pumba ja Guardian REAL-Time'i monitoriga. (Üksikasju vajaliku riistvara kohta vt ComLinki kasutusjuhendist.)
Com-Station	Kasutamiseks koos Medtronic MiniMed 508 pumbaga. (Üksikasju vajaliku riistvara kohta vt Com-Stationi kasutusjuhendist.)
Andmekommunikatsioonikaabel	<p>Kasutamiseks kolmandate osapoolte glükomeetritega. Iga glükomeetri tootja tarnib seadmega koos ka andmekommunikatsioonikaabli.</p> <p>Märkus. Kui glükomeetri tootja poolt on andmete üleslaadimiseks antud jadakaabli asemel USB-kaabel, peate te installima tootja poolt antud tarkvara.</p> <p>Konsulteerige ka glükomeetri tootjaga, et veenduda, kas USB-draiver ühildub teie operatsioonisüsteemiga. Mõned USB-draiverid ei ole kasutatavad 64-bitises operatsioonisüsteemis.</p>

Ekvivalentsed seadmed

Seadme lisamisel süsteemile valige loendist selle mark ja mudel. Kui seadme marki ega mudelit loendis ei ole, vt järgmist tabelit selle asemel kasutatava ekvivalentse seadme leidmiseks.

Kui teie patsient kasutab mõnda järgmist seadet	Valige see seade
<ul style="list-style-type: none"> Bayeri Ascensia™ DEX™ 2 Bayeri Ascensia™ DEXTER-Z™ II Bayeri Glucometer™ DEXTER-Z™ Bayeri Ascensia™ ESPRIT® 2 Bayeri Glucometer™ ESPRIT® Bayeri Glucometer™ ESPRIT® 2 	Bayeri Ascensia™ DEX™
Bayeri Glucometer™ ELITE™ XL	Bayeri Ascensia™ ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

Tellimine

Medtronic Diabese toodete tellimiseks võtke ühendust oma kohaliku esindajaga.

Rahvusvahelise kontaktteabe vaatamiseks külastage veebisaiti:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

MÄRKUS: Glükomeetreid on võimalik tellida vastavatest ettevõtetest.

Kuidas seda juhendit kasutada

MÄRKUS: Selles kasutusjuhendis tuuakse ära näited tarkvarakuvadest. Tarkvara tegelikud kuvad võivad neist näidetest veidi erineda.

Mõistete ja funktsioonide määratlusi vt jaotisest Sõnastik. Käesolevas juhendis kasutatavaid kokkuleppeid selgitatakse järgmises tabelis.

Mõiste / stiil	Täendus
Klõps, klõpsama	Objekti valimiseks vajutage ekraanil selle kohal vasakut hiireklahvi.
Topelklõps	Objekti avamiseks vajutage ekraanil selle kohal vasakut hiireklahvi kaks korda.
Klõps parema hiireklahviga	Teise akna või menüü kuvamiseks vajutage ekraanil objekti kohal paremat hiireklahvi.
Rasvane kiri	Kasutatakse nupu, ekraani nime, välja nime või menüüvaliku korral. Näiteks: Patient (Patsient) > New Patient (Uus patsient)
MÄRKUS:	Annab protseduuri või etapi kohta lisateavet.
ETTEVAATUST!	Hoiatab võimalike ohtude eest, mille mittevältimine võib põhjustada tarkvaraprogrammi või seadmete kergeid või mõõdukaid kahjustusi.
HOIATUS!	Teavitab teid võimalikest ohtudest, mille mittevältimine võib lõppeda surma või raske vigastusega. See võib kirjeldada ka võimalikke raskeid kõrvalnähte või ohutusriske.

Kasutaja ohutus

Kasutusnäidustused

CareLink Pro süsteem on mõeldud kasutamiseks abivahendina suhkurtõve käsitlemisel. Selle süsteemi eesmärk on koguda infot, mis on edastatud insuliinipumpadest, glükomeetritest ja glükoositaseme pidevatest monitooringusüsteemidest ja moodustada selle põhjal CareLink Pro raportid. Raportid edastavad infot, mida on võimalik kasutada trendide ja igapäevategevuste, nagu näiteks tarbitud süsivesikute, söögiaegade, insuliini manustamise ja glükoosinäitude tuvastamiseks.

Hoiatused

- Käesolev süsteem on mõeldud kasutamiseks tervishoiutöötajale, kes tunneb suhkurtõve käsitlust.
- Süsteemi tulemused ei ole mõeldud andma meditsiinilist nõu ning sellele ei tohi sel eesmärgil ka toetuda.
- See toode on mõeldud kasutamiseks ainult koos käesolevas dokumendis loetletud toetatud seadmetega. (Vt *Toetatud seadmed lk 2.*)
- Patsientidel tuleb soovitada mõõta vere glükoositaset vähemalt 4 kuni 6 korda ööpäevas.
- Patsientidel tuleb soovitada mitte teha ravimuudatusi ilma tervishoiutöötajaga konsulteerimata.
- Patsientidel tuleb soovitada teha ravimuudatusi tervishoiutöötaja suuniste alusel ja neil tuleb soovitada mõõta vere glükoositaset ja mitte järgida glükoosianduri tulemusi.

Vastunäidustused

Seda tarkvara ei tohi kasutada seadmetega, mida ei ole loetletud peatükis *Toetatud seadmed lk 2.* Samuti ei tohi seda toodet kasutada muude meditsiiniliste seisundite kui suhkurtõve raviks.

Enne tarkvara kasutamist sulgege arvutis järgnevalt loetletud tarkvaraprogrammid:

- CGMS[®] System Solutions[™] tarkvara (7310)
- Solutions[®]-i pumpade & glükomeetrite tarkvara (7311)
- Guardian[®] Solutions[®]-i tarkvara (7315)
- ParadigmPAL[™] (7330)
- CareLink[®] Personali tarkvara (7333)
- Solutions[®]-i tarkvara CGMS[®]iPro (7319) süsteemi jaoks

Alustamine

Allolev informatsioon annab ülevaate CareLink Pro tarkvara käivitamisest, patsiendikirjete avamisest ja sulgemisest ja kõigile süsteemis olevatele patsientidele kehtivate eelistuste seadistamisest.

Enne alustamist

Kui kasutate CareLink Pro tarkvara esimest korda, seadistage kindlasti General preferences (Üldeelistused) (vt *Üldised eelistused lk 12*). Need eelistused määravad teatud elementide kuvamise tarkvaras ja raportites ning süsteemi kommunikatsiooni viisi Internetiga.

Eelistusi on võimalik seadistada igal ajal. Kui soovite, võite teiste eelistuste seadistamisega oodata seni, kuni olete CareLink Pro tarkvaraga tuttavam.

Süsteemi peamised ülesanded

Järgmises tabelis antakse ülevaade põhiülesannetest, mida soovite CareLink Pro esmasel käivitamisel ja kasutamisel teha. Tabelis näidatakse ka ära see, missuguses kasutusjuhendi osas iga ülesannet täpsemalt kirjeldatakse.

Etapp	Asukoht
CareLink Pro kasutajaliidesega tutvumine.	<i>Süsteemis navigeerimine lk 8</i>
Teie kliinikus kasutatavate süsteem üldiste funktsioonide määramine.	<i>Süsteemi eelistuste seadistamine lk 11</i>
Profiilide loomine iga patsiendi jaoks.	<i>Uute profiilide lisamine lk 20</i>
Linkimine patsiendi CareLink Personali kontodega.	<i>Linkimine CareLink Personali kontoga lk 21</i>
Patsiendi pumba ja glükomeetrite lisamine nende profiilile.	<i>Seadme lisamine lk 28</i>
Andmete lugemine patsiendi pumbast ja glükomeetrist.	<i>Seadme andmete lugemine lk 34</i>
Iga patsiendi seadistamine ja raportite loomine.	<i>Raportite loomine lk 37</i>

Etapp	Asukoht
CareLink Pro andmebaasi regulaarne varundus.	<i>Andmebaasi varundamine lk 47</i>
CareLink Pro tarkvara uuendamine.	<i>Tarkvarauuenduste rakendamine lk 46</i>

Süsteemis navigeerimine

Enne CareLink Pro tarkvaraga töötamist peaksite kasutajaliidesega tutvuma. Kasutajaliides sisaldab menüüsid, tööriistariba, navigatsiooniriba, tööalaid ja Guide Me (Suuna mind) akent.

CareLink Pro avamine

- 1 Tehke arvuti töölaual CareLink Pro ikoonil  topeltklõps või valige Windowsi Start-menüüs suvandist Programmid **Medtronic CareLink Pro**.

Kui teie kliinik nõuab parooli sisestamist, kuvatakse sisselogimisekraan.

- a. Sisestage parool väljale **Password** (Parool).

MÄRKUS: Parooli küsimine on lisafunktsioon, mis seadistatakse installimisprotsessi ajal.




- b. Klõpsake nupule **LOGIN** (Logi sisse).

Kuvatakse käivitusküla.

- 2 Uue patsiendikirje alustamiseks klõpsake nuppu **New Patient** (Uus patsient). Patsiendikirje avamiseks süsteemis olevast patsiendiloendist klõpsake nuppu **Open Patient** (Ava patsiendikirje).

Tööalad




Kui teil on patsiendikirje avatud, saate vastava tööala kuvamiseks klõpsata ühele navigatsiooniriba nupule. Kasutage neid tööalaid info sisestamiseks või valimiseks CareLink Pro toimingute tegemiseks selle patsiendi jaoks.

	Profile (Profiil): võimaldab hallata sellist patsiendiinfot nagu talletatud nimi ja sünniaeg. See tööala võimaldab linkida ka patsiendi CareLink Personali kontole.
	Devices (Seadmed): võimaldab talletada patsiendi seadmete andmete lugemiseks vajalikku infot.
	Reports (Raportid): võimaldab valida parameetreid ja valida patsiendi jaoks loodavaid raporteid.

Patsiendi profiili lisamiseni ja salvestamiseni on selle patsiendi jaoks kasutatav ainult Profile (Profiil) tööala. Kuni seadmete lisamiseni selle patsiendi jaoks on selle patsiendi jaoks kasutatavad ainult Profile (Profiil) ja Devices (Seadmed) tööalad.

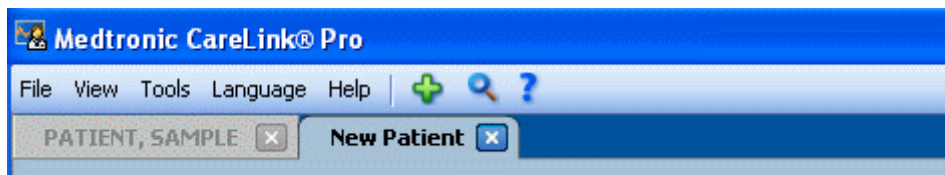
Tööriistariba


CareLink Pro tööriistariba võimaldab kiiret juurdepääsu sageli kasutatavatele funktsioonidele. Tööriistariba sisaldab järgmisi nuppe.

Nupp	Nimi	Funktsioon
	Add Patient (Lisa patsient)	Avab Profile (Profiil) tööala, et saaksite süsteemi lisada uue patsiendikirje.
	Open Patient (Ava patsiendikirje)	Avab Patient Lookout (Patsienditsing) tabeli, kus saate vaatamiseks valida olemasoleva patsiendikirje.
	Guide Me (Suuna mind)	Kuvab või peidab Guide Me (Suuna mind) akna. Kontekstitundlike süsteeminõuannete avamiseks klõpsake sellele nupule.

Patsientide vahekaardid

Pärast patsiendikirje avamist kuvatakse tööriistaribal patsiendi nimega vahekaart. Kui vahekaart on aktiivne, tähendab see seda, et patsiendikirje ja tööala on aktiivsed ja et saate selle patsiendi jaoks läbi viia CareLink Pro toiminguid.

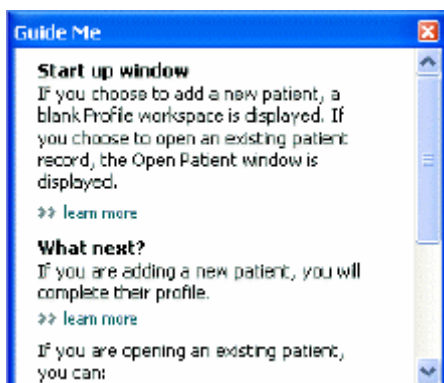


Patsiendikirje aktiveerimiseks nii, et saaksite sellega tööd teha, tuleb vastava patsiendi vahekaardil klõpsata. Patsiendikirje sulgemiseks klõpsake vahekaardil olevat nuppu **Close** (Sule) .

Guide Me (Suuna mind) funktsioon

Guide Me (Suuna mind) funktsioon on kättesaadav kogu CareLink Pro tarkvara ulatuses. Nupp avab akna kontekstitundlike vihjete ja nõuannetega toimingute kohta, mida on võimalik teha aktiivses süsteemi osas. Guide Me (Suuna mind) aknad võivad sisaldada ka >> **learn more**

(lisainfo) linke. Klõpsamisel viivad need lingid teid üksikasjalikumale info saamiseks onlain-spike asjakohaste lõikude juurde. Guide Me (Suuna mind) on vaikeväärtusena aktiveeritud. Kuid seda on võimalik alati ka välja lülitada.



Guide Me (Suuna mind) funktsiooni sisse ja välja lülitamine

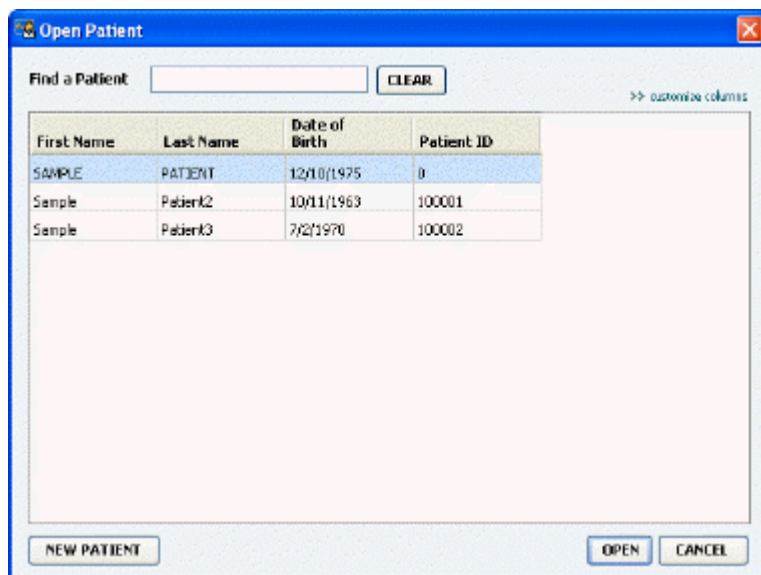
Guide Me (Suuna mind) funktsiooni sisse ja välja lülitamiseks tehke ühte järgmisest.

- Klõpsake nuppu **Guide Me** (Suuna mind). 
- Valige **Help** (Spikker) > **Guide Me** (Suuna mind).

Patsiendikirjete avamine

Korraga võib avada kuni kuus patsiendikirjet. Kui te ei ole patsiendiprofiile loonud, vt [Uute profiilide lisamine lk 20](#).


- 1 Valige **File (Fail)** > **Open Patient (Ava patsient)** või klõpsake nuppu **Open Patient** (Ava patsient).  Kuvatakse järgmisele sarnane patsientide loetelu.




MÄRKUS: Kui kuvatakse teade, et teil on liiga palju patsiendikirjeid avatud, klõpsake **OK**, sulgege kirje ja jätkake.

- 2 Patsiendi leidmiseks loendist sisestage patsiendi nime osa või nimi tervikuna väljale **Find a Patient** (Otsi patsiendikirjet). Kui patsiendikirje on loetelus ära märgitud, klõpsake **OPEN** (Ava), tehke topeltklõps kirjel või vajutage ENTER (Sisesta). Loetelus on võimalik navigeerida ka klaviatuuri üles- ja allasuunaliste nooleklahvidega.

Kuvatakse patsiendi **Devices** (Seadmed) (kui seadmeid ei ole veel lisatud) või **Reports** (Raportid) tööala.

- 3 Patsiendi **Profile** (Profiil) tööala nägemiseks klõpsake navigeerimisribal olevat nuppu **Profile** (Profiil) .

Patsiendikirjete sulgemine

- 1 Veenduge, et patsiendikirje, mida sulgeda soovite, on aktiivne (vahekaart on ära märgitud).
- 2 Toimige järgmiselt.
 - a. Valige **File (Fail) > Close Patient (Sule patsiendikirje)**.
 - b. Klõpsake patsiendi vahekaardil olevat nuppu **Close** (Sule) .
 - c. Vajutage Ctrl+F4.

Süsteemi eelistuste seadistamine

Need eelistused kehtivad kõigile süsteemis olevatele patsientidele. Ainult üksikute patsientide kohta kehtivaid eelistusi vt [Raportite sätete kinnitamine lk 40](#).

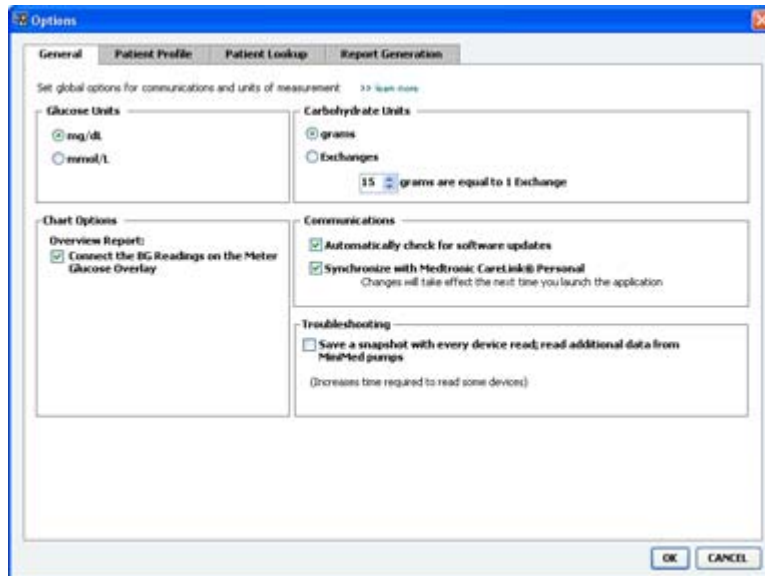
Eelistused kuvatakse järgmiste rühmadena.

- General (Üldised)
 - Glucose units (Glükoosi ühikud)
 - Carbohydrate units (Süsivesikute ühikud / leivaühikud)
 - Communications (Kommunikatsioon)
 - Veaotsing
- Patient Profile (Patsiendiprofiil)
 - Patsiendiprofiilide andmeväljade valimine ja korraldamine.
- Patient Lookup (Patsienditsing)
 - Open Patient (Ava patsiendikirje) funktsiooni valimisel patsientide loendi vaatamiseks kuvatavate väljade järjekorra modifitseerimine ja muutmine.
- Report Generation (Raportite loomine)
 - Valige andmeväljad, mida soovite kuvada, kui valite Data (Andmed) tabelist Daily Detail (Igapäevased andmed) raporti sisendi.

Üldised eelistused

Kasutage vahekaarti General (Üldine), et määratleda kuidas tarkvara kuvab teatud liiki informatsiooni, ning sätestada välised kommunikatsiooni eelistused.

- 1 Kui see ei ole veel aktiivne, klõpsake vahekaarti **General** (Üldine).
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid)**. Kuvatakse järgmine aken.



- 3 Klõpsake soovitud funktsiooni nupule teie poolt soovitud väärtuse sisestamiseks.
 - **Glucose Units** (glükoosi ühikud): mmol/L või mg/dL
 - **Carbohydrate Units** (Süsivesikute ühikud / leivaühikud): grams (grammid) või Exchanges (Leivaühikud)
 - a. Kui valisite **Carbohydrate Units** (Süsivesikute ühikud / leivaühikud) tüübiks **Exchanges** (Leivaühikud), sisestage vastav väärtus väljale **grams are equal to 1 Exchange** (...grammi võrdub 1 leivaühikuga).
- 4 Klõpsake märkeruudu valimiseks või tühjendamiseks Chart Options (Graafiku valikud) > Overview Report (Ülevaateraport) jaotises. Kui märkeruut on valitud, ühendab rakendus glükomeetri näidud graafikul Meter Glucose Overlay (Glükomeetri glükoosi kattumine) joontega. (See on graafik, mis ilmub anduri ja glükomeetri ülevaateraportis.)
- 5 Communications (Kommunikatsioon) eelistuste seadistamisel tehke linnuke kasti funktsiooni aktiveerimiseks või eemaldage linnuke funktsiooni inaktiveerimiseks.

MÄRKUS: *Kommunikatsiooni eelistuste seadistamisel veenduge, et järgite kliiniku või IT-osakonna suuniseid.*

- **Automatically check for software updates (Kontrolli tarkvarauuendusi automaatselt):** valimisel saadetakse igasse CareLink Pro tarkvara kasutavasse süsteemi teade, kui saadaval on tarkvarauuendus. Aktiivsel kasutajal on seejärel võimalik uuendus allalaadida ja installida. Selle ennetamiseks ja reguleeritud tarkvarauuenduste levitamise süsteemi rakendamiseks võite linnukese sellest kastist eemaldada.
 - **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal (Sünkroniseeri CareLink® Personali süsteemiga):** kui soovite, et süsteem sünkroniseeriks andmed automaatselt patsientide CareLink Personali süsteemi andmetega iga kord, kui avate nende profiili, valige see märkeruut. Kui eemaldate linnukese sellest märkeruudust, peate iga patsiendi andmed CareLink Personali süsteemi andmetega sünkroniseerima käsitsi.
- 6 Klõpsake märkeruudu valimiseks või tühjendamiseks **Troubleshooting** (Veaotsing) alajaotises. Kui märkeruut on valitud, salvestab rakendus seadme lugemid veaotsingu eesmärgil.
- 7 Üldiste eelistuste salvestamiseks klõpsake **OK**.

Patsiendiprofiili eelistused

Tegemist on üldise seadistusega, mis määratleb teie profiilide sisu. Te saate Profiles (Profiilid) tööalas välja kohandada, et kaasata teie kliinikule kõige olulisemat teavet. Te saate välja lisada või eemaldada, luua omaenda kohandatud välja ja määrata aknas ilmuvate väljade järjekorra.

- 1 Valige **Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid)**.
- 2 Klõpsake vahekaarti **Patient Profile** (Patsiendiprofiil). Kuvatakse järgmine aken.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The dialog is divided into several sections:

- Identification:** Includes checkboxes for First Name, Middle Name, Last Name, Patient ID, Date of Birth, Prefix, and Suffix. Each has a 'Required' checkbox.
- Details:** Includes checkboxes for Gender and Diagnosis. Each has a 'Required' checkbox.
- Contact:** Includes checkboxes for Phone, Email, Cell Phone, Address, City, State, Zip, and Country. Each has a 'Required' checkbox.
- Custom:** Includes checkboxes for Custom1 through Custom6. Each has a 'Required' checkbox.
- Field Order:** A list on the right showing the current order of fields: First Name, Last Name, Date of Birth, and Patient ID. The 'First Name' field is currently selected.

Buttons for 'OK' and 'CANCEL' are located at the bottom right of the dialog.

MÄRKUS: Kasutage märkeruute profiili kuvatavate väljade valimiseks. Väljade korrastamiseks kasutage üles- ja allasuunalisi noolenuppe.

Andmeväljade valimine

- 1 Kasutage märkeruute soovitud väljade lisamiseks.

MÄRKUS: First Name (Eesnimi) ja Last Name (Perekonnanimi) välja ei saa eemaldada.


- 2 Välja eemaldamiseks profiilist eemaldage selle kõrval olevast märkeruudust linnuke.
- 3 Välja muutmiseks nõutavaks, valige vastav märkeruut **Required** (Nõutav) veerus. Kõik nõutavad väljad tuleb täita enne profiili loomist.

Kohandatud välja lisamine

- 1 Valige tühja kohandatud välja kõrval vasakul olev märkeruut.
- 2 Välja nimetamiseks sisestage sellele tekst (nt kontaktandmed erakorralises situatsioonis). See on patsiendiprofiilis kuvatav selle välja nimi.
- 3 Välja muutmiseks nõutavaks, valige vastav märkeruut **Required** (Nõutav) veerus.

MÄRKUS: Kohandatud välja eemaldamiseks profiilist eemaldage linnuke selle välja kõrval asuvast märkeruudust, mida eemaldada tahate.

Andmeväljade järjekorra muutmine

Valige väli, mida soovite nihutada. Nihutamiseks klõpsake üles- või allasuunalistele noolenuppudele . (Ülemine ja alumine noolenupp nihutab välja vastavalt kas loendi kõige esimesele või viimasele kohale.)

Patsiendiprofiili eelistuste kinnitamine

Kui Field Order (Väljade järjekord) loetelu kõik soovitud väljad on õiges järjekorras, klõpsake **OK**.

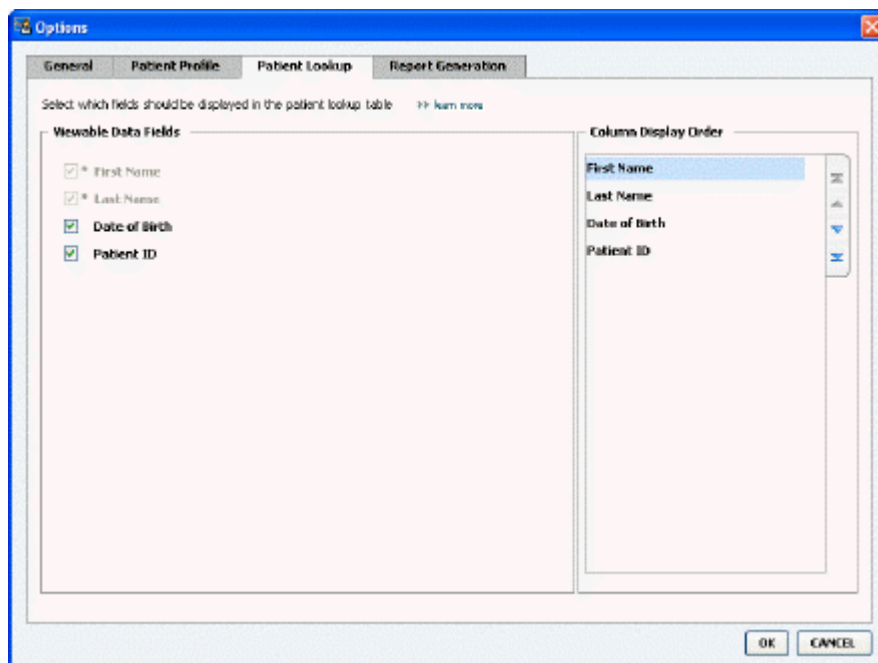
Patsiendiprofiilidel on nüüd soovitud väljad teie poolt valitud järjekorras.

Patsiendiotsingu eelistused

Tabelit Patient Lookup (Patsiendiotsing) kasutatakse patsiendikirje otsimiseks ja avamiseks. Tabelis on toodud kõik teie andmebaasis olevad patsiendid ning patsiendiprofiili kohta käiv tunnusteave. Teil on võimalus valida, mis teavet antud tabelis kuvatakse ning korrastada veergude ilmumist. Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabeli kohandamiseks tehke järgmist:

- 1 Valige **Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid)**.

2 Klõpsake vahekaarti **Patient Lookup** (Patsiendiotsing). Kuvatakse järgmine aken.




MÄRKUS: Kasutage märkeruute andmete valimiseks, mida soovite näha Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis. Veergude korrastamiseks kasutage üles- ja allasuunalisi noolenuppe.

Kuvatavate andmete valimine

Kasutage märkeruute kuvatavate andmete tüübi valimiseks või andmete eemaldamiseks, mida te ei soovi kuvada Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis.

Veeru järjekorra muutmine

Veergude järjekorra muutmiseks Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis valige nihutatav veerg ja seejärel klõpsake üles- või allasuunalisi noolenuppe.  (Ülemine ja alumine noolenupp nihutab andmeveeru vastavalt kas loendi kõige esimesele või viimasele kohale.)

Column Display Order (Veeru kuva järjekord) loendi ülaosas olev andmeveerg kuvatakse Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis esimese veeruna. Alumine andmeveerg kuvatakse tabelis viimase veeruna.

Patsiendiotsingu eelistuste kinnitamine

Kui Column Display Order (Veeru kuva järjekord) loetelu kõik soovitud andmed on õiges järjekorras, klõpsake **OK**.

Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabel sisaldab nüüd kõiki valitud andmeid ja valitud järjekorras veerge.

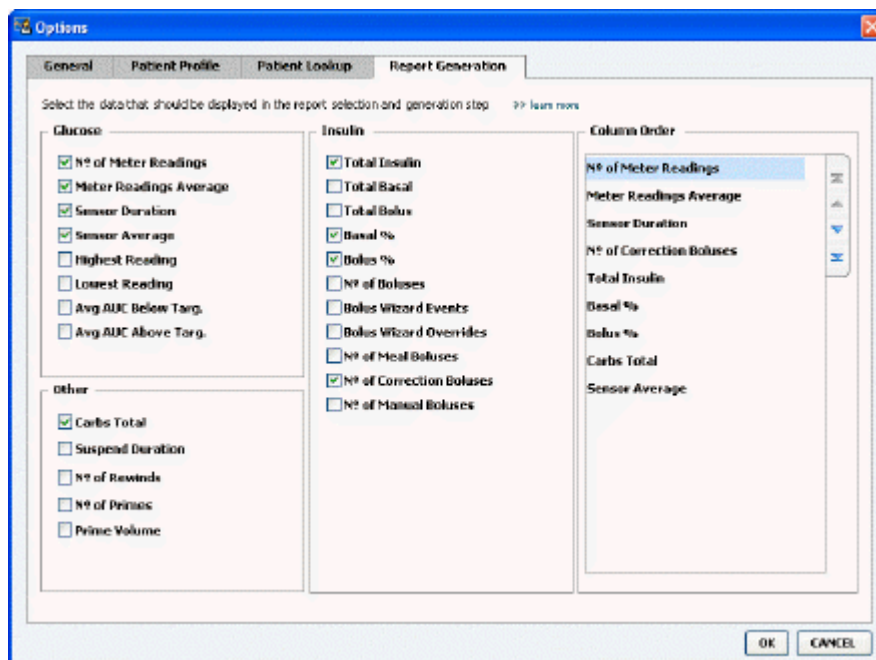
Raporti loomise eelistused

Andmetabel ilmub aknas Select and Generate Reports (Vali ja loo raportid). Seda tabelit kasutatakse raportite esitamisel. Tabel sisaldab päeva jooksul patsiendi seadmetest saadud andmeid ning kui võimalik, nende CareLink Personali tarkvarakontot. Tabelis toodud andmed aitavad teil määrata, milliste päevade kohta vajatakse Daily Detail (Igapäevased andmed) raportit. See aitab ka otsustada, milliseid teisi raporteid te peaksite kasutama.

Teie kliinik saab kohandada selles tabelis kuvatavaid andmeid, kaasa arvatud esitamise järjekord, et kajastada teie tööks kõige olulisemat teavet.

MÄRKUS: Selleks, et näha, kuidas need eelistused kehtivad andmetabelile raporti loomise ajal, vt Raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine lk 41.

- 1 Valige **Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid)**.
- 2 Klõpsake vahekaarti **Report Generation** (Raporti loomine). Kuvatakse järgmine aken.



Kuvatavate andmete valimine


Kasutage märkeruute kuvatavate andmete tüübi valimiseks või andmete eemaldamiseks, mida te ei soovi andmetabelis kuvada.

Alltoodud teave on saadaval, et seda andmetabelisse lisada.

Veeru nimi	Definitsioon
Nº of Meter Readings (Seadme lugemite arv)	Kaasatud seadmete salvestatud lugemite arv määratud päeva kohta.
Meter Readings Average (Seadme lugemite keskmine)	Kaasatud seadmete poolt salvestatud glükoosilugemite keskmine.
Sensor Duration (Anduri kestus)	Aja hulk teatud kuupäeval, mille kestel anduri kuupäev salvestati. Väärtused on – (puudub), 00.05 - 24.00.

Veeru nimi	Definitsioon
Sensor Average (Anduri keskmine)	Määratud kuupäeva jooksul salvestatud anduri lugemite keskmine.
Highest Reading (Kõrgeim lugem)	Kõrgeim glükoosi lugem (andurist või seadmest saadud) antud kuupäeva jooksul.
Lowest Reading (Madalaim lugem)	Madalaim glükoosi lugem (andurist või seadmest saadud) antud kuupäeva jooksul.
Avg AUC Below Target (Keskmine AUC alla sihtväärtust)	Kontsentratsioonikõvera alune keskmine pindala, mis jääb allapoole patsiendi sihtvahemikku.
Avg AUC Above Target (Keskmine AUC üle sihtväärtuse)	Kontsentratsioonikõvera alune keskmine pindala, mis jääb ülespoole patsiendi sihtvahemikku.
Total Carbs (Süsivesikute koguhulk)	Kõigi süsivesikute koguhulk (ümardatud lähima grammini või lähima 0,1 leivaühikuni, sõltuvalt kasutatavast mõõtühikust) päeva jooksul Bolus Wizard sündmuste või süsivesikute markerite raportite alusel pumbas või Guardiani monitoris.
Suspend Duration (Katkestuse kestus)	Aeg, mil pumba töö oli teatud kuupäeval katkestatud. Väärtused on – (andmed puuduvad), 00.01 - 24.00.
Nº of Rewinds (Tagasikerimiste arv)	Tagasikeritud sündmuste arv määratud kuupäeval.
Nº of Primes (or Fills) (Eeltäitmiste/täitmiste arv)	Eeltäitmiste/täitmiste arv, mis on määratud kuupäeval salvestatud.
Prime (or Fill) Volume (U) (Eeltäitmismahd (või täitmismahd) (U))	Määratud kuupäeval eeltäitmistel/täitmistel kasutatud insuliini kogumaht.
Total Insulin (U) (Koguinsuliin (U))	Määratud kuupäeval pumba poolt salvestatud edastatud insuliini koguhulk.
Total Basal (U) (Basaalinsuliini koguhulk (U))	Määratud kuupäeval pumba poolt salvestatud edastatud basaalinsuliini koguhulk (edastatud insuliini koguhulk, millest on lahutatud kõik edastatud boolused).
Total Bolus (U) (Boolusinsuliini koguhulk (U))	Määratud kuupäeval pumba poolt salvestatud edastatud boolusinsuliini koguhulk.
Basal % (Basaalinsuliini %)	Näitab basaalinsuliini suhet koguinsuliini (protsentidena, %).
Bolus % (Boolusinsuliini %)	Näitab boolusinsuliini suhet koguinsuliini (protsentidena, %).
Nº of Boluses (Booluste arv)	Salvestatud boolussündmuste arv määratud kuupäeval.
Bolus Wizard Events (Bolus Wizardi sündmused)	Salvestatud Bolus Wizardi sündmuste koguarv määratud kuupäeval.
Bolus Wizard Overrides (Bolus Wizardi ületamine)	Bolus Wizardi sündmuste arv, kus edastatud insuliini kogus erines soovitud kogusest.
Nº of Meal Boluses (Toidukorra booluste arv)	Määratud kuupäeval salvestatud Bolus Wizardi sündmuste arv, kus süsivesikute kogus oli suurem kui null.
Nº of Correction Boluses (Korrektsooni boolusdooside arv)	Määratud kuupäeval salvestatud Bolus Wizardi sündmuste arv, kus korrektsooni boolusdooside arv oli suurem kui null.
Nº of Manual Boluses (Käsitsi tehtud booluste arv)	Salvestatud boolussündmuste arv määratud kuupäeval, kus puudusid Bolus Wizardi sündmused.

Veeru järjekorra muutmine

Veeru järjekorra muutmiseks andmetabelis valige nihutatav veerg ja seejärel klõpsake üles- või allasuunalisi noolenuppe.  (Ülemine ja alumine noolenupp nihutab andmeveeru vastavalt kas loendi kõige esimesele või viimasele kohale.)

MÄRKUS: Column Order (Veeru järjekord) loendi kõige ülemine element kuvatakse andmetabeli esimeses veerus. Kõige alumine element kuvatakse andmetabelis viimase veeruna.

Raporti loomise eelistuste kinnitamine

Kui Column Order (Veeru järjekord) loetelu kõik soovitud andmed on õiges järjekorras, klõpsake **OK**.

Andmetabel sisaldab nüüd kõiki valitud andmeid ja valitud järjekorras veerge.

Profile (Profiil) tööala

Profiil on meditsiinilise kaardi tiitellehele sarnase ülesehitusega. Selles talletatakse patsiendi andmeid, näiteks nagu nimi ja sünniaeg. Profiili täitmine on nõutav enne seadme andemete kogumist ja kasutamist raviraportite loomiseks.

The screenshot shows a web-based form for a patient profile. The form is titled "Patient Profile" and has an "EDIT" button. The form contains the following fields:

- * First Name: SAMPLE
- * Last Name: PATIENT
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

There is a "Delete patient record" link at the bottom right. Below the form, there is a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a "learn more" link. The status is "Not linked". There are two buttons: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT".

Profile (Profiil) tööala võimaldab seadistada linki patsiendi CareLink Personali süsteemi kontoga. Pärast lingi loomist saate ükskõik millal laadida CareLink Personali süsteemis salvestatud patsiendiandmeid – ilma, et patsient ise kohal oleks.

Enne alustamist

Võite tahta kohandada patsiendiprofiile nii, et nad sisaldaksid ainult seda tüüpi infot, mida koguda soovite. Täpsemalt vt [Patsiendiprofiili eelistused lk 13](#).

Lingi loomisel patsiendi CareLink Personali süsteemi kontoga on nõutavad ka kasutajanimi ja parool. Selle info andmiseks peab patsient kohal olema.

Uute profiilide lisamine

Iga kord, kui lisate patsiendi CareLink Pro süsteemi, peate alustama nende profiili täitmisest.

- 1 Valige **File (Fail) > New Patient (Uus patsient)** või klõpsake nuppu **Add Patient** (Lisa patsient). 

Kuvatakse **Profile** (Profiil) tööala.

MÄRKUS: Patsiendiprofiili väljade lisamiseks või muutmiseks klõpsake kohandatavatel väljadel. Vt Patsiendiprofiili eelistused lk 13.

- 2 Täitke väljad **Patient Profile** (Patsiendiprofiil) alajaotises.

- 3 Klõpsake **SAVE** (Salvesta).

Uus patsiendiprofiil lisatakse CareLink Pro tarkvara andmebaasi. Kuvatakse teade, mis kinnitab profiili salvestamist.

Nõutavate väljade täitmine

- 1 Kui nõutav väli ei ole patsiendiprofiili salvestamise ajal täidetud, kuvatakse selle välja kõrval teade. Teil ei lasta profiili salvestada seni, kuni väli on täidetud.

- 2 Täitke väli.

- 3 Klõpsake **SAVE** (Salvesta).

- 4 Kui kuvatakse kinnitusteade, klõpsake **OK**.

Patsiendiprofiilide redigeerimine

- 1 Veenduge, et patsiendi tööala **Profile** (Profiil) on avatud.

- 2 Klõpsake **EDIT** (Töötle).

- 3 Töödelge alajaotises **Patient Profile** (Patsiendi profiil) olevaid andmeid vastavalt vajadusele.

- 4 Klõpsake **SAVE** (Salvesta).

Kuvatakse teade, mis kinnitab profiili salvestamist.

Patsiendiandmete kustutamine süsteemist

- 1 Veenduge, et patsiendi tööala **Profile** (Profiil) on avatud.

- 2 Veenduge, et soovite kustutada seda patsiendikirjet. Patsiendiprofiili kustutamisel eemaldatakse CareLink Pro andmebaasist ka kõik patsiendiandmeid ning seda toimingut ei ole võimalik ennistada.

- 3 Klõpsake profiili sünkroniseerimise kohal olevale alale >> **delete patient record** (kustuta patsiendikirje).

Kuvatakse teade, mis hoiatab teid, et kirje kustutamisel kustutatakse kõik patsiendiandmed.

- 4 Patsiendikirje kustutamiseks klõpsake **Yes** (Jah).

Linkimine CareLink Personali kontoga

Kui patsient seda lubab, saate luua lingi tema CareLink Personali süsteemi kontoga. See veebipõhine tööriist võimaldab patsientidel üles laadida ja talletada seadmepõhiseid andmeid ja käivitada mitmesuguseid raviraporteid.

Pärast patsiendi CareLink Personali kontoga linkimist saate alla laadida seadmesse salvestatud andmeid. See on ideaalne CareLink Pro raviraportite loomiseks külastuste vahepeal. See vähendab vajadust patsiendi seadmete andmete lugemiseks visiidil.

Kui patsiendil ei ole veel CareLink Personali kontot, võite saata neile e-kirja palvega konto luua.

Olemasoleva kontoga linkimine

MÄRKUS: Linkimise läbiviimiseks peab patsient kohal olema.

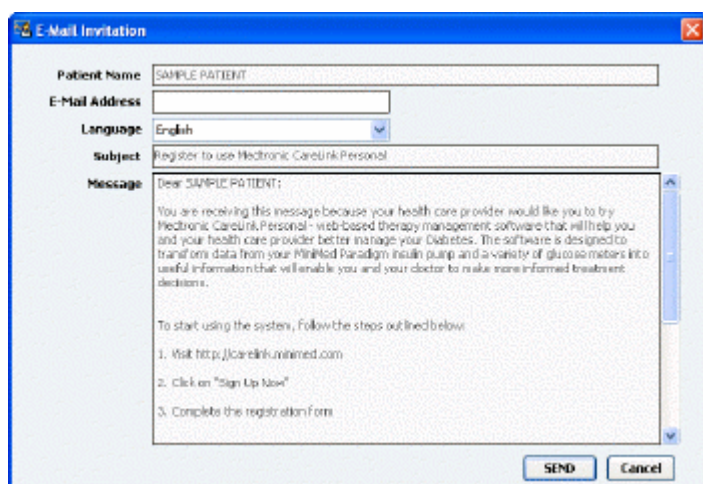
- 1 Veenduge, et Interneti-ühendus toimib.
- 2 Avage patsiendi tööala **Profile** (Profiil).
- 3 Veenduge, et kõik alajaotise **Patient Profile** (Patsiendiprofiil) nõutavad väljad on täidetud.
- 4 Klõpsake nuppu **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (Lingi olemasoleva kontoga).
Kuvatakse CareLink Personal Log In (Sisselogimine) kuva.
- 5 Laske patsiendil toimida järgmiselt.
 - a. Sisestada Username (Kasutajanimi) ja Password (Parool).
 - b. Klõpsata **Sign In** (Logi sisse).Ilmub kuva **Grant Access** (Juurdepääsuõiguse andmine), mis põhineb patsiendi registreeritud keele ja piirkonna sätetel.
- 6 Laske patsiendil toimida järgmiselt.
 - a. Lugeda läbi **Terms of Use** (Kasutustingimused).
 - b. Klõpsata märkeruudule, mis asub **I agree to the Terms of Use above...** (Nõustun ülaltoodud kasutustingimustega) kõrval.
 - c. Klõpsata **Grant Access** (Anna juurdepääs).
 - d. Anda teile teada, kui kuvatakse **Thank You** (Täname teid) kuva.
- 7 Vajadusel võite patsiendi jaoks välja printida kasutustingimused, klõpsates nuppu **Print** (Printi). Olete nüüd lingitud selle patsiendi CareLink Personali kontoga.

Kutse saatmine e-kirjaga

E-postiga kutse saatmiseks, et patsient looks CareLink Personali konto, toimige järgmiselt.

- 1 Avage patsiendi tööala **Profile** (Profiil).
- 2 Veenduge, et kõik alajaotise **Patient Profile** (Patsiendiprofiil) nõutavad väljad on täidetud.

- 3 Klõpsake **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (Saada patsiendile e-postiga kutse).



- 4 Veenduge, et väljad **Patient Name** (Patsiendi nimi), **E-mail Address** (E-posti aadress) ja **Language** (Keel) on korrektselt täidetud.

- 5 Klõpsake **SEND** (Saada).

Patsiendi profiili alas kinnitatakse e-posti saatmine.


Andmete saamine lingitud kontolt

Kui olete lingitud patsiendi CareLink Personali kontoga, saadetakse kõik sellel kontol olevad uued andmed automaatselt iga kord, kui avate patsiendi profiili CareLink Pro süsteemis.

MÄRKUS: Selle tagamiseks liikuge *Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid) > General (Üldine)* ja veenduge, et linnuke on tehtud valiku “Synchronize with CareLink Personal” (Sünkroniseeri CareLink Personal süsteemiga) kõrval olevasse märkeruutu.

Patsiendi CareLink Personali konto andmete saamiseks pärast igakordset patsiendiprofiili avamist toimige järgmiselt.

- 1 Veenduge, et patsiendi tööala **Profile** (Profiil) on avatud ja et Interneti-ühendus on toimiv.
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Synchronize Patient Data (Sünkroniseeri patsiendi andmed)**.

Sünkroniseerimise  ikoon patsiendi vahekaardil pöörleb. Kui ikoon peatub, on protsess lõppenud.

MÄRKUS: Kui patsient ei soovi enam jagada oma CareLink Personali konto andmeid, kuvatakse teile vastavasisuline teade.

- 3 CareLink Personal kontolt saadud täiendavad andmed on nähtavad patsiendi raportites.

CareLink Pro ja patsiendi CareLink Personali konto vahelise lingi eemaldamine

CareLink Pro ja patsiendi CareLink Personali konto vaheline link on võimalik eemaldada. See funktsioon on kasutatav alles pärast patsiendi konto linkimist. See takistab CareLink Pro tarkvaral patsiendi CareLink Personali kontolt andmete edasist saamist. See ei mõjuta patsiendipoolset CareLink Personali konto kasutamist.

- 1 Avage patsiendikirje ja liikuge tööalale **Profile** (Profiil).
- 2 Klõpsake **UNLINK ACCOUNT** (Eemalda link kontoga).
- 3 Kinnitusteatel klõpsake Yes (Jah). Patsiendi isiklik profiil ei ole enam lingitud CareLink Pro tarkvaraga.

Oleku teade kuvab nüüd **Not linked** (Ei ole lingitud) ja kuvatakse nupud **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (Lingi olemasoleva kontoga) ja **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (Saada patsiendile e-postiga kutse).

Riistvara häälestamine

Andmete lugemiseks otse seadmest peab teil käepärast olema patsiendi seade ning andmete oma arvutisse edastamiseks vajalikud kaablid või kommunikatsiooniseadmed.

Kui patsient on oma seadmest pärit andmed üles laadinud CareLink Personali kontole, saate teise võimalusena andmeid hankida nii, et lingite nende kontoga. Patsiendi CareLink Personali kontoga linkimiseks vt [Linkimine CareLink Personali kontoga lk 21](#).

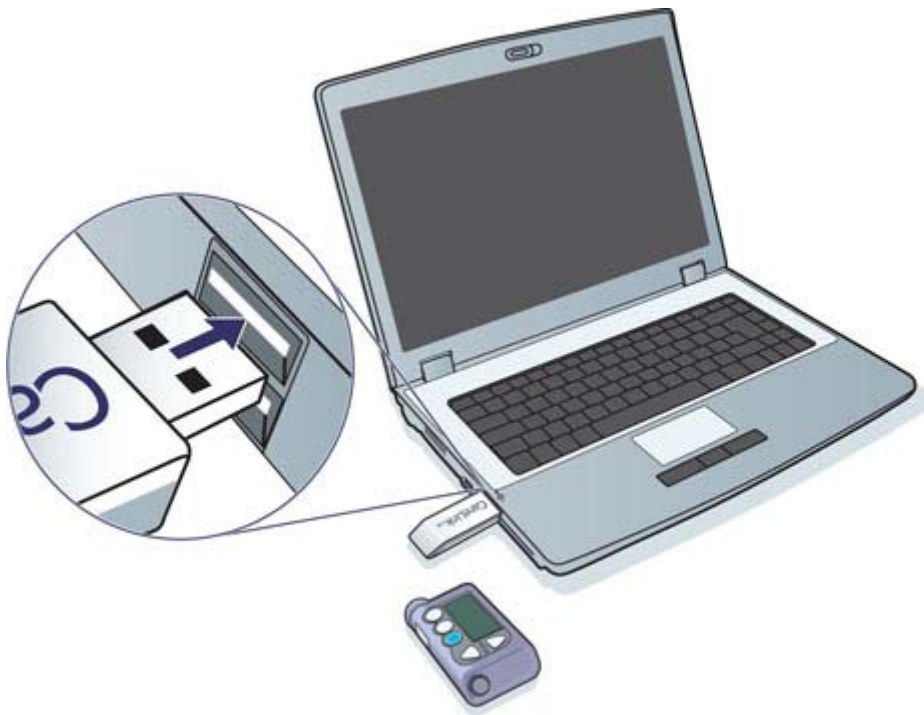
Seadmete ühendamine

Vaadake üle joonis, mis üldjoontes näitab, kuidas seadmed tuleb kommunikatsiooni toimumiseks arvutiga seadistada. Järgnevad joonised illustreerivad seadmetevahelise kommunikatsiooni spetsiifilisi aspekte.

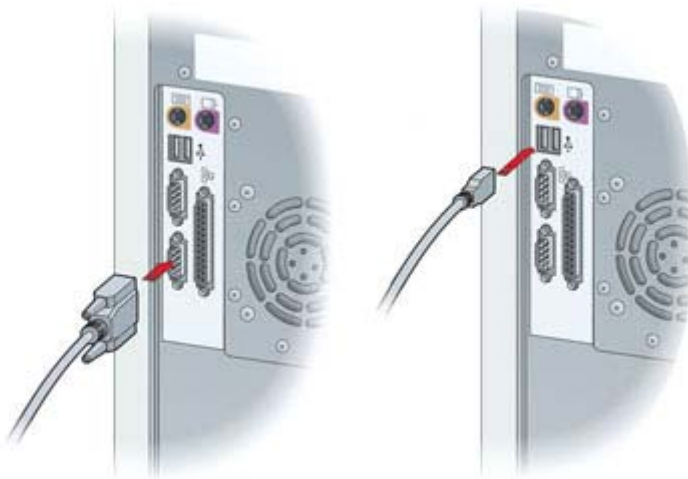
Üksikasjalikuma info saamiseks järgige seadmete lugemisel CareLink Pro poolt kuvatavaid juhiseid.

Ülevaade riistvara häälestusest

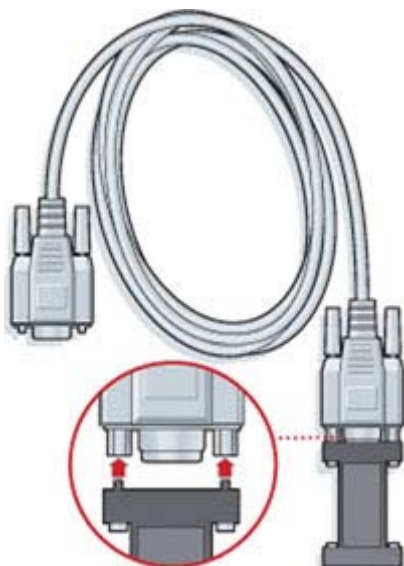
Järgnevas näites kirjeldatakse CareLink USB kasutamist pumba ja arvuti vahelise kommunikatsiooni loomiseks. Toetatud kommunikatsiooniseadmete loetelu leiab jaotisest [Toetatud seadmed lk 2](#).



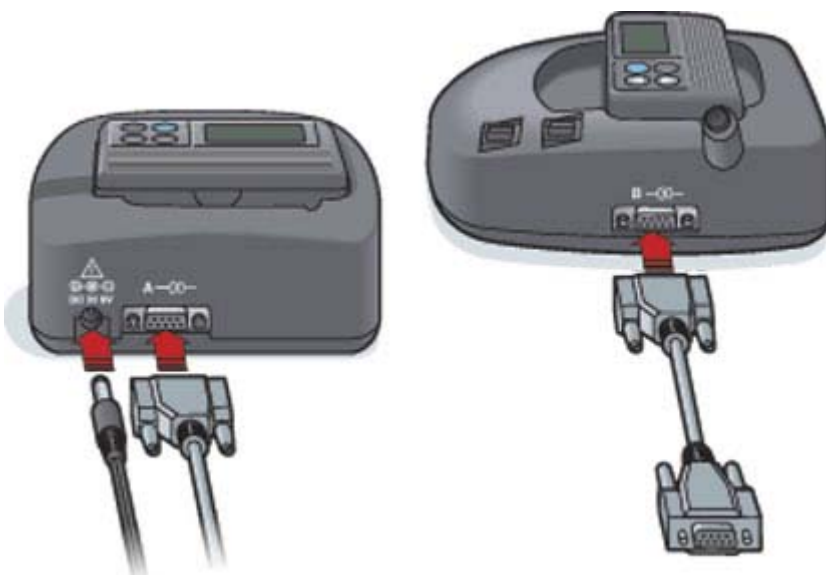
Näited jada- ja USB-kaabli ühenduste kohta:



Valikuline ComLink kasutamiseks koos Paradigm-seeria pumbaga:

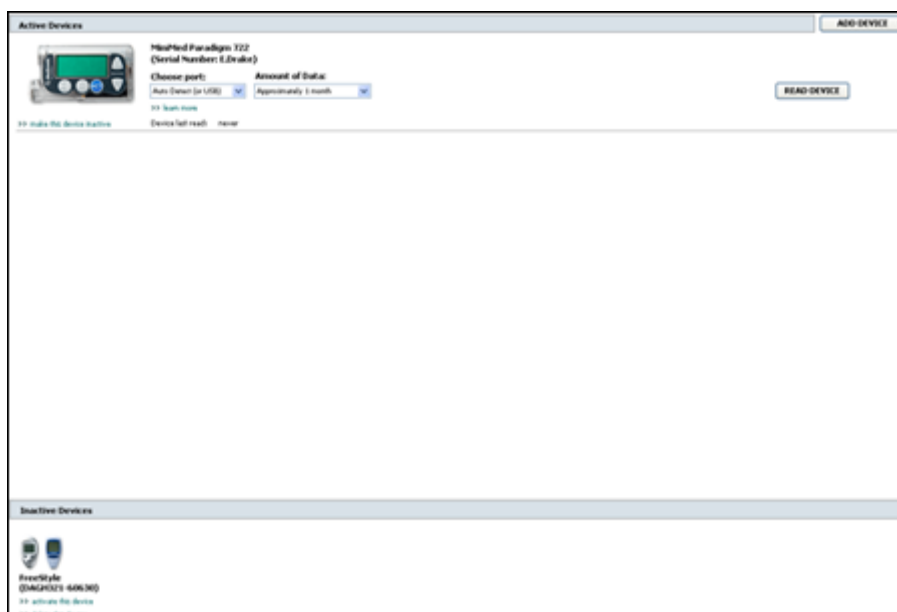


Valikuline Com-Station kasutamiseks koos Medtronic MiniMed 508 pumbaga:



Devices (Seadmed) tööala

Info, mida vajate patsiendi seadme andmete, nagu tootja, mudel, seerianumber jne, lugemiseks, on talletatud tööalas Devices (Seadmed). Seega ei pea neid sisestama iga kord, kui loete seadmest andmeid.



Töölal Devices (Seadmed) on seadmed talletatud ühte kahest loendist – Active Devices (Aktiivsed seadmed) või Inactive Devices (Inaktiivsed seadmed). Seadme lisamisel lisatakse see automaatselt loendisse Active Devices (Aktiivsed seadmed). Andmeid on võimalik lugeda ainult seadmetest, mida kuvatakse loendis Active Devices (Aktiivsed seadmed). Tõenäoliselt on need seadmed, mida patsient hetkel kasutab.

Teised patsiendile kuuluvad seadmed, mida hetkel ei kasutata, võib talletada loendis Inactive Devices (Inaktiivsed seadmed). See hoiab informatsiooni organiseerituna. Seadmed on võimalik ükskõik millal aktiveerida.

Enne alustamist

Enne patsiendi jaoks tööala Devices (Seadmed) avamist peab patsiendi profiil olema süsteemi salvestatud. Vt [Uute profiilide lisamine lk 20](#).


Seadme lisamiseks või andmete lugemiseks vahetult seadmest peab seade olema arvutiga ühendatud. Seadmete ühendamist arvutiga vt täpsemalt [Seadmete ühendamine lk 24](#).

Seadme lisamine

Teil on võimalik saada veel lisamata seadme kohta andmeid patsiendi CareLink Personali kontolt. Sellised seadmed lisatakse automaatselt, kui andmed sünkroniseeritakse CareLink Personali süsteemi ja CareLink Pro tarkvara vahel.

MÄRKUS: Ühe patsiendi saab kohta olla ainult üks aktiivne pump. Uue pumba lisamine liigutab olemasoleva pumba inaktiivsete seadmete loendisse.

Ettevõtte Medtronic pumba või Guardiani monitori lisamine

- 1 Veenduge, et lisatav seade on arvutiga ühenduses. (Ühendusetappe vt [Seadmete ühendamine lk 24](#).)
 - 2 Klõpsake patsiendi vahekaardil või tehke topeltklõps nende nimel tabelis Patient Lookup (Patsiendiotsing).
 - 3 Patsiendi tööalale Devices (Seadmed) liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed)
- 
- 4 Klõpsake **ADD DEVICE** (Lisa seade).
 - 5 Valige **Medtronic Pump/Guardian** (Medtronicu pump / Guardiani monitor). Kuvatakse viisard **Add Medtronic Pump/Guardian** (Lisa Medtronicu pump / Guardiani monitor).

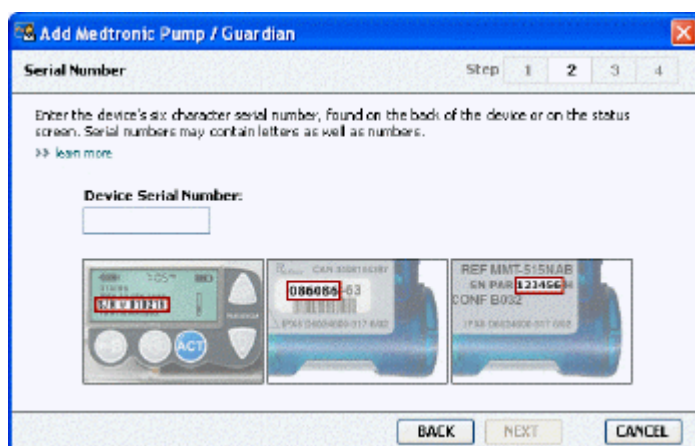


MÄRKUS: Pumba mudeli nimi on loetletud pumba tagaküljel või pumba olekukuval.

- 6 Valige funktsiooni nupp lisatava seadme täpsustamiseks.

Kui valisite **MiniMed 508 pump** funktsiooni, liikuge edasi 9. punkti juurde.

- 7 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse **Serial Number** (Seerianumber) kuva.



MÄRKUS: Kui te ei sisesta õiget seerianumbrit, kuvatakse tõrketeade. Kontrollige sellel leheküljel olevaid näiteid ja veenduge, et sisestate pumba tagaküljelt õiged tähemärgid. Vajadusel sisestage kuus tähemärki uuesti.

- 8 Kasutage käesolev leheküljel toodud näiteid kuuetähelise seeriamärgi leidmiseks lisataval seadmel. (Kui vajate rohkem abi selle leidmisel, klõpsake >> **learn more** (lisainfo).) Sisestage kuus tähemärki **Device Serial Number** (Seadme seerianumber) väljale.
- 9 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse järgmisele sarnane lehekülg **Communication Options** (Kommunikatsioonivõimalused).



- 10 Klõpsake rippmenüül **Choose Port** (Vali port) ja valige port, mille kaudu ComLink, Paradigm Link[®], CareLink USB või Com-Station ühendatakse teie arvutiga. Juhul, kui te ei tea, millist porti valida, valige **Auto Detect (or USB)** (Automaatne tuvastus (või USB)).

- 11 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse järgmisele sarnane lehekülj **Test Communication** (Testi kommunikatsioonii).



- 12 Järgige seadme juhiseid ja klõpsake nuppu **TEST** (Testi).

Kuvatakse teade, mis annab teada, kas ühenduse loomine õnnestus. Kui õnnestus, jätkake järgmise etapiga.

MÄRKUS: See test ei loe pumba andmeid, kuid kontrollib õiget ühendust pumba ja arvuti vahel.

Kui mitte, siis veenduge, et seadme ja arvuti vaheline riistvara on omavahel korralikult ühendatud. Lisaks klõpsake viisardi lehel nuppu **BACK** (Tagasi), et veenduda sisestatud seadme andmete õigsuses.

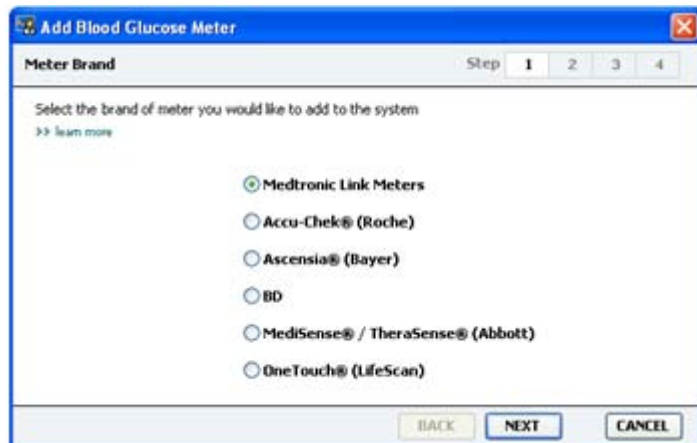
- 13 Klõpsake **DONE** (Valmis).

Seade lisatakse patsiendi loendisse Active Devices (Aktiivsed seadmed).

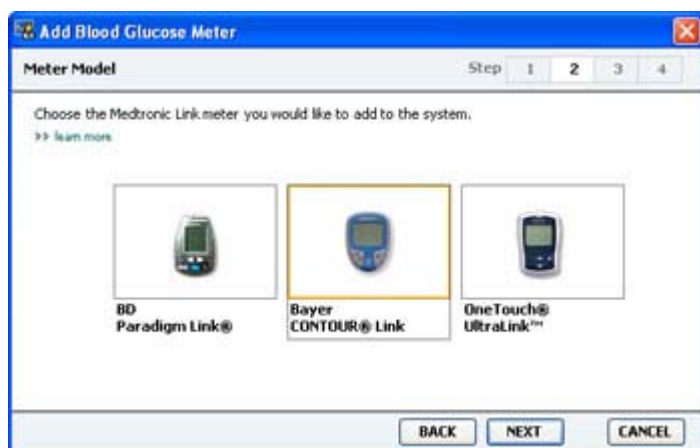
Seadme lisamine

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või tehke topeltklõps nende nimel tabelis Patient Lookup (Patsiendiotsing).
- 2 Veenduge, et lisatav glükomeeter on arvutiga ühendatud. (Ühendusetappe vt [Seadmete ühendamine lk 24.](#))
- 3 Patsiendi tööalale Devices (Seadmed) liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed).
- 4 Klõpsake nuppu **ADD DEVICE** (Lisa seade).

- 5 Valige **Blood Glucose Meter** (Glükomeeter). Kuvatakse viisard **Add Blood Glucose Meter** (Lisa glükomeeter).



- 6 Glükomeetri õige margi valimiseks klõpsake vastavat nuppu.
- 7 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse **Meter Model** (Glükomeetri mudel) lehekülg (see lehekülg on erinev sõltuvalt glükomeetri tootjast).



- 8 Klõpsake valitava glükomeetri mudeli valimiseks.
- 9 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse lehekülg **Communication Options** (Kommunikatsioonivõimalused).



MÄRKUS: Valida on võimalik ainult neid valikuid, mis on võimalikud lisatava glükomeetri korral.

- 10 Klõpsake rippmenüül **Choose Port** (Vali port) ja valige port, mille kaudu ComLink, Paradigm Link või CareLink USB ühendatakse teie arvutiga. Juhul, kui te ei tea, millist porti valida, valige **Auto Detect (or USB)** (Automaatne tuvastus (või USB)).
- 11 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse lehekülj **Test Connection** (Testi ühendust).



- 12 Järgige glükomeetri kohta antud juhiseid ja klõpsake nuppu **TEST** (Testi).

Kui lisate Bayeri CONTOUR® USB glükomeetri veenduge, et Bayeri GLUCOFACETS®-i tarkvara on suletud. Kontrollige joonisel näidatud Windowsi süsteemisalve. Kui näete GLUCOFACETS-i ikooni, paremklõpsake sellel ja valige **Exit** (Välju).



Kuvatakse teade, mis annab teada, kas ühenduse loomine õnnestus. Kui õnnestus, jätkake järgmise etapiga.

Kui mitte, siis veenduge, et seadme ja arvuti vaheline riistvara on omavahel korralikult ühendatud. Lisaks klõpsake viisardi lehel nuppu **BACK** (Tagasi), et veenduda, et sisestatud andmed on õiged.

- 13 Klõpsake **DONE** (Valmis).

Glükomeeter lisatakse patsiendi loendisse Active Devices (Aktiivsed seadmed).

Seadme muutmine aktiivseks või inaktiivseks

Patsiendi seadmeid võib vastavalt vajadusele liigutada loendite Active Devices (Aktiivsed seadmed) ja Inactive Devices (Inaktiivsed seadmed) vahel. Seade peab andmete lugemiseks sellelt olema aktiivne.

Loendis Active Devices (Aktiivsed seadmed) võib olla nii palju glükomeetreid, kui soovite, kuid ainult üks pump. Enne uue pumba lisamist veenduge, et soovite hetkel kasutusel olevat pumpa inaktiveerida.

Seadme inaktiveerimine

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või topeltklõpsake nende nimel tabelis Patient Lookup (Patsiendiotsing).
- 2 Patsiendi tööalale Devices (Seadmed) liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed). Seadmed võivad olla loetletud ekvivalentse seadme nimega. Vt [Toetatud seadmed lk 2](#).
- 3 Klõpsake >> **make this device inactive** (muuda see seade inaktiivseks) selle seadme all, mille inaktiivseks soovite teha. Seade liigub loendisse **Inactive Devices** (Inaktiivsed seadmed).

Seadme reaktiveerimine

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või topeltklõpsake nende nimel tabelis Patient Lookup (Patsiendiotsing).
- 2 Klõpsake nuppu **Devices** (Seadmed). Kuvatakse patsiendi **Devices** (Seadmed) tööala. Seadmed võivad olla loetletud ekvivalentse seadme nimega. Vt [Toetatud seadmed lk 2](#).
- 3 Klõpsake >> **activate this device** (aktiveeri see seade) selle seadme all, mida soovite muuta aktiivseks.
Seade liigub loendisse **Active Devices** (Aktiivsed seadmed).

Seadme kustutamine

Järgmiste etappidega kustutate seadme ja selle andmed tööalast Devices (Seadmed) ja CareLink Pro süsteemist.

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või topeltklõpsake nende nimel tabelis Patient Lookup (Patsiendiotsing).
- 2 Patsiendi tööalale **Devices** (Seadmed) liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed). Seadmed võivad olla loetletud ekvivalentse seadme nimega. Vt [Toetatud seadmed lk 2](#).
- 3 Veenduge, et seade on **Inactive Devices** (Inaktiivsed seadmed) loendis. Kui ei ole, siis klõpsake seadme nime all >> **Inactivate this device** (Inaktiveeri seda seadet).
- 4 Klõpsake >> **delete this device** (kustuta see seade) selle seadme all, mida soovite kustutada. Kuvatakse teade, mis hoiatab teid, et seade ja kõik sellega seotud andmed eemaldatakse patsiendikirjest.
- 5 Seadme kustutamiseks klõpsake **YES** (Jah).

Seade ja selle andmed eemaldatakse tööalast **Devices** (Seadmed) ja CareLink Pro süsteemist. Selle seadme andmeid ei ole enam võimalik raportites kasutada.

Seadme andmete lugemine

Üks võimalus seadme andmete saamiseks on lingi loomine patsiendi olemasoleva CareLink Personali kontoga. (Vt [Linkimine CareLink Personali kontoga lk 21.](#)) Teine võimalus on andmete vahetu lugemine seadmest, mida kirjeldatakse käesolevas peatükis.

Patsiendi seadme andmeid saab lugeda CareLink Pro tarkvaraga, kui seade on loendis Active Devices (Aktiivsed seadmed) ja arvutiga ühendatud. Pärast andmete saamist saab seda kasutada raportite loomiseks, mis aitavad hinnata patsiendi ravikäsitlust. Kasutatavate raportite lühikirjelduse leiata jaotisest [Teave raportite kohta lk 42.](#)

CareLink Pro tarkvara võib andmeid koguda ka insuliinipumbast, sealhulgas:

- pumba mitmesugused sätted, nagu näites hoiatusrežiim, helisignaali tugevus ja aeg;
- manustatud insuliini basaaldoosi tase;
- boolusdoosid ja manustatud kogused;
- Bolus Wizard sisestused;
- eeltäitmiskogused;
- pumba töö peatamise ajad;
- glükoosianduri lugemid teatud aja jooksul (anduri funktsioonidega pumpadel).

Süsteem võib andmeid koguda ka Guardian REAL-Time'i süsteemist, sealhulgas:

- anduri glükoosi lugemid;
- anduri koefitsiendi väärtused;
- anduri kalibreerimisfaktorid;
- söögiaja markerid;
- insuliini süsted.

Lisaks saab seadme lugemisel süsteemi üles laadida glükomeetrise salvestatud erinevat teavet.

HOIATUS! Palun tühistage või lõpetage kõik ajutised basaalsuliini kogused või aktiivsed booluskogused ja eemaldage kõik aktiivsed alarmid. Pump peatatakse andmete lugemiseks. Pärast lugemise lõppu veenduge, et pump on uuesti tööle hakanud.

ETTEVAATUST! Ärge kasutage pumba kaugjuhtimispuhli andmete lugemise ajal. Kui pumba aku on tühjenemas, ei saada pump andmeid arvutisse. Kui aku on tühjenemas, vahetage pumba aku.

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või topeltklõpsake nende nimel tabelis Patient Lookup (Patsiendiotsing).
- 2 Veenduge, et patsiendi seade on arvutiga ühendatud. (Vt [Seadmete ühendamine lk 24.](#))
- 3 Patsiendi tööalale **Devices** (Seadmed) liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed). Seadmed võivad olla loetletud ekvivalentse seadme nimega. Vt [Toetatud seadmed lk 2.](#)

- 4 Leidke loendist **Active Devices** (Aktiivsed seadmed) seade, millelt soovite andmeid lugeda ja veenduge, et valiku **Choose port** (Vali port) andmed on õiged.

Pumpade korral klõpsake rippmenüül **Amount of Data** (Andmehulk) ja valige, kui suurt osa pumba andmetest soovite CareLink Pro tarkvaraga lugeda.

- 5 Klõpsake sellega seotud nuppu **READ DEVICE** (Loe seadet).

- 6 Järgige seadmespetsiifilisi juhiseid ja klõpsake **OK**.

- 7 CareLink Pro kuvab kuluriba, mis uueneb pidevalt ja näitab, kui suur osa seadme andmetest on juba loetud.

Kui klõpsate seadme lugemise ajal **CANCEL** (Tühista), kuvatakse teade, mis hoiatab teid toimingu lõpetamise suhtes, mis võib lõppeda kõigi seni loetud andmete kadumisega.

Üleslaadimise taaskäivitamiseks peate klõpsama nuppu **READ DEVICE** (Loe seadet).

- Tühistamiseks klõpsake **YES** (Jah).
- Seadme andmete lugemise jätkamiseks klõpsake **NO** (Ei).

Kui süsteem lõpetab andmete lugemise seadmest, näete teadet, mis kinnitab seadme lugemise lõppemise.

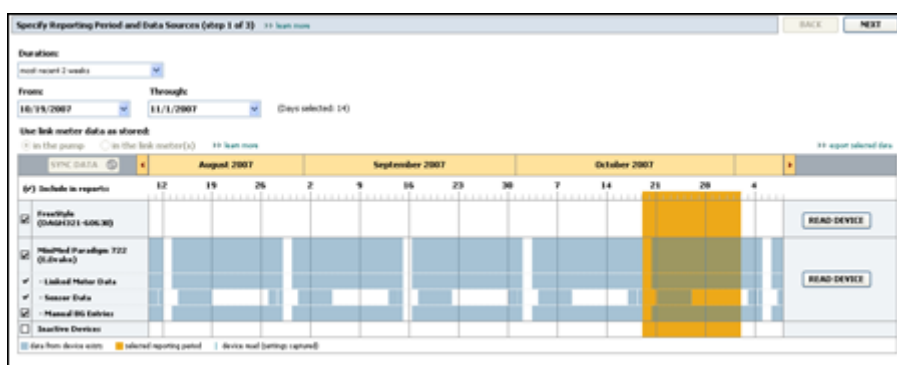
- 8 Klõpsake **OK**.

- Pumpade korral järgige juhiseid nende seisurežiimi lõpetamiseks.

Kui CareLink Pro ei suuda seadme andmeid lugeda, vt lisasuuniseid jaotisest Veaotsing.

Reports (Raportid) tööala

CareLink Pro tarkvara varustab teid mitmete erinevate raportitega, et aidata teil paremini patsiendi diabeediravi hallata. Igas raportis sisalduv teave põhineb patsiendi seadmetest ja tema CareLink Personali tarkvarakontolt saadud andmetel.



Raporteid on võimalik luua ekraanil, saata vahetult printerisse või salvestada TIFF- või PDF-failidena, mida on võimalik lisada elektroonilisele meditsiinilisele arhiivile (EMR, electronic medical record). Ühe toimingu käigus on võimalik luua mitut tüüpi raporteid.

Nendes raportites kajastatav info on saadud patsiendi seadmetest, patsiendi CareLink Personali kontolt või mõlemalt.

MÄRKUS: Üksikasjalikumad infot raportit komponentide kohta ning näidisraportid leiata dokumendist *Report Reference Guide (Raportite referentsjuhis)*. Dokumendile *Report Reference Guide (Raportite referentsjuhis)* pääseb ligi CareLink Pro tarkvara kaudu, valides *Help (Spikker) > View Report Reference Guide (Vt Raportite referentsjuhist) (PDF-fail)* ning valides sobiva keele.

Enne alustamist

Kui soovite raportis kajastada teatud ajaperioodi, peavad teil olema patsiendi seadme andmed selle aja kohta. Enne raportite loomist võib viimaste andmete saamiseks olla vajalik patsiendi seadme ühendamine arvutiga.

Enne raporti loomist vaadake kindlasti täpsemalt ka etappi **Verify Report Settings** (Kinnita raporti sätted). Seal saate peenhäälestada raportile kaasatavaid patsiendi andmeid.

Raportite loomine

Järgnevad peatükid aitavad teil paremini mõista saadaolevaid raporteid ning protsessi, mida kasutatakse nende raportite loomiseks.

Kui te olete end raporteerimise protsessiga kurssi viinud ning teate, milliseid raporteid te soovite kasutada, võite raportite loomisega algust teha.

Tööala Reports (Raportid) avamine

Klõpsake patsiendi vahekaardil või nuppu **Open Patient** (Ava patsiendikirje)  ja topeltklõpsake patsiendi nimel.

Kuvatakse tööala **Reports** (Raportid).

MÄRKUS: Et veenduda, et teil on olemas kõige viimased seadme andmed patsiendi CareLink Personali kontolt, klõpsake nuppu SYNC DATA (Sünkroniseeri andmed).

Raporti perioodi valimine

- 1 Raporti(te)s kajastatava aja muutmiseks klõpsake rippmenüül **Duration** (Kestus) ja valige sobiv kestus. (Maksimaalne kestus on 12 nädalat.)
- 2 Algus- ja lõppkuupäev on automaatselt seadistatud, kui te ei vali suvandit **custom date range** (kohandatud kuupäevavahemik).

MÄRKUS: Kui valite lubatust pikema kuupäevavahemiku, kuvatakse teile tõrketeade. Kohandage kestust või kuupäevi.

Kui soovite kasutada kohandatud kuupäevavahemikku, klõpsake ripploendi menüüdel **From** (Alates) või **Through** (Kuni) ja valige soovitud kuu, kuupäev või aasta.

Andmekalender

Tööala Reports (Raportid) andmekalender näitab raporteeritava info kolme kuu pikkust perioodi.

Sinised tulpad esindavad seadme andmeid. Oranž tulp esindab valitud raporteerimisperioodi. Seadme andmete ja raporti perioodide kattumine tähendab, et kuvatava raporti perioodi kohta on andmeid osaliselt või täielikult.



Andmekalendris kuvatakse esmalt kolm viimast kuud. Teiste kuude vaatamiseks klõpsake noolenuppe  , mis asuvad mõlemal pool kuude loetelu.

Kaasatavate algandmete valimine

- 1 Kui patsient kasutab pumbaga ühendatavat glükomeetrit, valige glükomeetri andmete raporteerimiseks üks järgmistest võimalustest.
 - *Pumbas*: selle valiku eeliseks on see, et andmeid peab lugema ainult patsiendi pumbast, glükomeetri lugemid on pumbas ajastatud ja lugemid on otseselt seotud Bolus Wizardi (Boolusviisard) arvutustega. Puuduseks on asjaolu, et kui pumba ja sellega ühendatud glükomeetri vahel esineva kommunikatsiooniprobleemid, ei pruugi glükomeetri lugemid selle aja kohta olla raportis kajastatud. Lisaks ei kajastata raportites neid MiniMed Paradigmi varasemate kui 522/722 pumpade versioonide Bolus Wizardi (Boolusviisard) kalkulasioonides kasutatud glükomeetri lugemeid, millele tegevust ei järgnenud.
 - *Ühendatud glükomeetri(te)s*: selle valiku eelis on see, et kõik ühendatud glükomeetrisse talletatud lugemid kajastatakse ka raportis. Puuduseks on see, et glükomeetri ja pumba andmete korreleerimiseks peate veenduma, et pumba ja glükomeetri kellad on üksteisega sünkroniseeritud. Pumba ja ühendatud glükomeetri andmed tuleb lugeda eraldi.
- 2 Seadme andmete lisamiseks raportitele, tehke linnuke kõnealuse seadme kõrval olevasse märkeruutu.

Lisada ei saa seadmeid, mille lisamine välistati 1. etapis tehtud valiku tõttu. Selle muutmiseks valige teine ühendatud glükomeeter.
- 3 Seadme andmete mittelisamiseks raportitele, eemaldage linnuke kõnealuse seadme kõrval olevast märkeruudust.

Linnukesi ei saa eemaldada valikute kõrvalt, mille tegite 1. etapis. Nende muutmiseks valige teine ühendatud glükomeeter.

Seadme andmete kontrollimine

- 1 Vaadake Reports (Raportid) tööala andmekalendrit, et näha, kas raporti perioodi esindav oranž tulp kattub seadme andmeid esindava sinise tulpaga.

- 2 Kui tulbad kattuvad kogu raporti perioodi osas, on teil andmed raporti(te) jaoks olemas. Saate klõpsata **NEXT** (Järgmine) ja liikuda jaotisele *Raportite sätete kinnitamine lk 40*.
- 3 Kui tulbad ei kattu või kattuvad osaliselt, võite teha järgmist.
 - Kohandada raporti perioodi.
 - Hankida täiendavaid seadme andmeid.

Täiendavate seadme andmete hankimine

- 1 Rohkemate andmete saamiseks seadmest klõpsake selle seadmega seotud nuppu **READ DEVICE** (Loe seadet).

Kuvatakse riba Read Device (Loe seadet).



HOIATUS! Palun tühistage või lõpetage kõik ajutised basaalinisuliini kogused või aktiivsed booluskogused ja eemaldage kõik aktiivsed alarmid. Pump peatatakse andmete lugemiseks. Pärast lugemise lõppu veenduge, et pump on uuesti tööle hakanud.

ETTEVAATUST! Ärge kasutage pumba kaugjuhtimispuhli andmete lugemise ajal. Kui pumba aku on tühjenemas, ei saada pump andmeid arvutisse. Kui seadme oleku kuva näitab, et aku on tühjenemas, vahetage pumba aku.

- 2 Veenduge, et **Choose port** (Vali port) välja andmed selle seadme jaoks on õiged. Selle sätte muutmiseks klõpsake välja rippmenüüd ja valige teine säte.
- 3 Veenduge, et seade on arvutiga ühendatud.
- 4 Kui seade on pump, saate täpsustada, kui palju andmeid soovite sellest saada. Klõpsake rippmenüül **Amount of Data** (Andmekogus) ja valige andmekogus.

MÄRKUS: Kui valite All available data (Kõik olemasolevad andmed), loeb süsteem kõik pumbas olevad andmed. Selle toiminguga kirjutatakse üle kõik süsteemis olevad duplikaatandmed.

- 5 Klõpsake **READ DEVICE** (Loe seadet). Lugege kindlasti tähelepanelikult läbi kuvatav teade, sest selles antakse spetsiifilisi juhiseid pumba lugemiseks.
- 6 Järgige juhiseid ja klõpsake **OK**.
Kuvatakse seadme lugemise kuluriba.
Lugemise võib igal ajahetkel tühistada, klõpsates **CANCEL** (Tühista).
Kuvatakse teade, mis kinnitab lugemise lõppemise.
- 7 Klõpsake **OK**.

Seadme andmed on nüüd andmekalendris nähtavad.

- 8 Klõpsake tööala **Reports** (Raportid) ülaosas olevat nuppu **NEXT** (Järgmine).

Kuvatakse Verify Report Settings (Kinnita raporti sätteid) etapp. See võimaldab enne raporti(te) loomist veenduda, et patsiendi sätteid on korrektsed.

Raportite sätete kinnitamine

- 1 Veenduge, et **Glucose Target** (Glükoosi sihtväärtus) säte on soovitud vahemikus. Sisestage need väärtused või klõpsake üles- või allasuunalisi noolenuppe **Low** (Madal) ja **High** (Kõrge) väljadel, et väärtusi vastavalt kas suurendada või langetada.

MÄRKUS: Seadme lugemismarkerid (|| |) kuvatakse ärkamisperioodil ja magamise ajal ning ka söögikordade markerite ajajoonel. Kuna mõned raportid põhinevad määratud söögikordade ajal ning ülaloleku või magamise ajal saadud andmetel, on oluline, et patsiendi Bolus Wizardi sündmus ja seadme lugemismarkerid on õigesti rühmitatud.

- 2 Uue söögiaja lisamiseks klõpsake nuppu **ADD MEAL** (Lisa söögiaeg). Olemasoleva söögiaja töötlemiseks klõpsake ühele ajajoonel olevale söögiajale.

Ajajoonel all asuv Meal Period (Söögiaja) redaktor aktiveerub.

MÄRKUS: Kokku võib olla kuni viis söögiaega. Vaikeväärtused on hommikusöök, lõunasöök ja õhtusöök.

- 3 Sisestage tekst või klõpsake soovitud sätete valimiseks noolenuppudele.

Kui soovite neid sätteid kasutada ainult selle söögiaja kohta, eemaldage linnuke **Use these parameters for all of this patient's meals** (Kasuta neid parameetreid patsiendi kõigi söögiaegade kohta) kõrval olevast märkeruudust.

- **Meal Name** (Söögiaja nimi): määrake söögiajale soovitud nimi.
- **Meal Time Period** (Söögiaeg): kellaajad, mille vahel söögiaeg toimub.
- **Pre-Meal BG Target (mmol/L or mg/dL)**: (Söögieelne glükoosi eesmärkväärtus (mmol/l või mg/dl)): patsiendi söögieelse glükoosi eesmärkväärtuse alumine ja ülemine piir.
- **Pre-Meal Analysis Period** (Söögieelne analüüsiperiood): ajaperiood, mille jooksul glükoosi enne söögiaja algust analüüsitakse. Sel ajal registreeritud glükoosi lugemeid kasutatakse raporti üksikasjalikul analüüsil.
- **Post-Meal BG Target (mmol/L or mg/dL)**: (Söögijärgne glükoosi eesmärkväärtus (mg/dl või mmol/l)): patsiendi söögijärgse glükoosi eesmärkväärtuse alumine ja ülemine piir.
- **Post-Meal Analysis Period** (Söögijärgne analüüsiperiood): ajaperiood, mille jooksul glükoosi pärast söögiaega analüüsitakse. Sel ajal registreeritud glükoosi lugemeid kasutatakse raporti üksikasjalikul analüüsil.

Olemasoleva söögiaja pikkust või ärkveloleku ja une aega saab muuta, klõpsates alguse või lõpu juhtnuppudele, lohistades neid piki ajajoont ja lastes lahti sobiva koha peal.

MÄRKUS: Söögiajad ei või kattuda, kuid nende algust ja lõppu tähistavad jooned võivad teineteisega külgineda. Söögiaeg peab olema vähemalt 60 minutit pikk.

- 4 Selle söögiaja sätete kasutamiseks patsiendi kõigi teiste söögiaegade kohta, veenduge, et teete linnukese **Use these parameters for all of this patient's meals** (Kasuta neid parameetreid patsiendi kõigi söögiaegade kohta) kõrval olevasse märkeruutu.
 - 5 Pärast söögiaja loomise ja töötlemise lõppu klõpsake **SAVE** (Salvesta).
 - 6 Söögiaja eemaldamiseks klõpsake nuppu **DELETE MEAL** (Kustuta söögiaeg). Kui küsitakse toimingut kinnitust, klõpsake **DELETE** (Kustuta).
 - 7 CareLink Pro tarkvara jätab selle patsiendi need sätted meelde järgmiseks korraks, kui loote selle patsiendi kohta raportit. Sätete salvestamiseks selle patsiendi jaoks klõpsake **SAVE SETTINGS** (Salvesta sätted).
 - 8 Klõpsake tööala **Reports** (Raportid) ülaosas olevat nuppu **NEXT** (Järgmine).
- See on protsessi Select and Generate Reports (Vali ja loo raportid) etapp. Selles esitatakse raportit tüüpide loetelu ja ka andmetabel, mis aitab teil raporti(te)st Daily Detail (Igapäevased andmed) valida teatud kuupäeva andmeid raportisse kaasamiseks või sellest välja jätmiseks.

Select and Generate Reports (step 3 of 3) [learn more](#) BACK GENERATE REPORTS

Dashboard / Episode Summary: a set of sensor pattern correlation and episode correlation analyses

Adherence: a numerical analysis of patient behavior throughout the reporting period

Sensor & Meter Overview: a summary of blood glucose, sensor glucose, insulin, and carbohydrate data

Logbook: a chronological listing of glucose readings, carbohydrate consumption, insulin usage, and other events

Device Settings Snapshot: an overview of the device settings on the date in the dropdown.

Pumps: 9/7/2010 12:11 AM

Guardian

Daily Detail: a single-day report for each day selected below [customize columns](#)

<input checked="" type="checkbox"/>	Date	# of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Insulin (IU)	Bolus %	# of Correction Boluses	Sensor Average (mg/dL)
<input checked="" type="checkbox"/>	8/10/2010	7	163	77	350	39.90	58%	3	199 ± 77
<input checked="" type="checkbox"/>	8/11/2010	3	113	92	136	30.70	39%	—	—
<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	4	131	82	176	32.10	44%	—	—
<input checked="" type="checkbox"/>	8/13/2010	7	179	112	330	46.10	59%	—	—
<input checked="" type="checkbox"/>	8/14/2010	6	163	121	234	33.10	47%	—	—
<input checked="" type="checkbox"/>	8/15/2010	5	198	121	275	36.50	45%	1	—

MÄRKUS: Andmetabeli kuva muutmiseks klõpsake **>> customize columns** (kohanda veergusid). Vt Raporti loomise eelistused lk 16.

- 9 Kuva printimiseks klõpsake ikoonil **PRINT** (Prindi) .

Raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine

- 1 Tehke linnuke märkeruutu(desse) raporti(te) kõrval, mida soovite raporti kogumisse kaasata.

MÄRKUS: Raporti *Dashboard and Episode Summary* (Paneel ja episoodi kokkuvõte) märkeruut pole saadaval, kui valitud ajaperioodis on alla viie päeva anduri andmeid ja pumba andmeid või kui andmed selles ajaperioodis pärinevad Guardiani monitorist.

- 2 Kui andmeid on pumbast või Guardiani monitorist raporti perioodi jooksul loetud rohkem kui üks kord, võib olla mitmeid seadme hetkülesvõtteid.
 - a. Veenduge, et linnuke on tehtud valiku **Device Setting Snapshot** (Seadme sätete hetkülesvõtte) kõrval olevasse märkeruutu.
 - b. Klõpsake ripploendi noolenupule ja valige hetkülesvõtte kuupäev ja kellaeg.

- **Pump:** valige patsiendi pumba hetkülesvõte.
- **Guardiani monitor:** valige patsiendi Guardiani monitori hetkülesvõte.

Kui emma-kumma välja värvus on hall, siis selle raporti perioodi kohta hetkülesvõtted puuduvad.

- 3 Kerige andmetabelit, et üle vaadata kättesaadav raporti Daily Detail (Igapäevased andmed) info.
 - Andmeid on võimalik igas veerus sortida. Andmete sortimiseks ülenevas järjekorras vajutage veeru päisele. Andmete sortimiseks alanevas järjekorras vajutage veelkord veeru päisele.


MÄRKUS: Kui mingi kuupäeva kohta andmed puuduvad, siis ei ole võimalik seda kuupäeva valida.

- 4 Valige andmetabeli rea juures olev märkeruut kõigi kuupäevade kohta, mille kohta soovite raportit Daily Detail (Igapäevased andmed).
 - Kõigi raporti Daily Detail (Igapäevased andmed) kuupäevade kaasamiseks või välja jätmiseks ühe klõpsuga valige andmetabeli märkeruutude veeru kõige ülemine märkeruut.

Raportite loomine

- 1 Pärast raporti valikute kinnitamist klõpsake tööala **Reports** (Raportid) ülaosas olevat nuppu **GENERATE REPORTS** (Loo raportid).
Kuvatakse võimaluste loend.
- 2 Valige vastav võimalus raporti(te) eelvaateks (Preview), printimiseks (Print) või salvestamiseks (Save).
Kui valite **Preview** (Eelvaade), kuvatakse aken **Preview** (Eelvaade).
- 3 Mitmeleheküljelisel raportil navigeerimiseks kasutage noolenuppe.
- 4 Raporti(te) salvestamiseks (Save) või printimiseks (Print) klõpsake teisi aknas **Preview** (Eelvaade) olevaid nuppe.



- 5 Selle akna sulgemiseks klõpsake akna paremas ülemises nurgas olevat nuppu **Close** (Sule) .

Teave raportite kohta

Käesolevas lõigus kirjeldatakse iga raportit. Üksikasjalikumat infot raportit komponentide kohta ning näidisraportid leiate dokumendist Report Reference Guide (Raportite referentsjuhise). Dokumenti Report Reference Guide (Raportite referentsjuhise) on võimalik vaadata CareLink Pro tarkvara kaudu.

- 1 **Help (Spikker) > View Report Reference Guide (PDF) (Vaata raportite referentsjuhise (PDF-fail)).**

2 Valige Report Reference Guide'i (Raportite referentsjuhis) keel.

CareLink Pro raportitel on järgmised ühised elemendid.

- **Raporti päis** – raporti päis sisaldab tuvastamiseks vajalikku infot, nagu näiteks raporti nimi, patsiendi nimi ja andmete allikas.
- **Süsivesikud / leivaühikud ja vere glükoositase** – graafikutes ja tabelites kuvatakse süsivesikute kogus / leivaühikud kursiivis ja vere glükoositase rasvases kirjas.
- **Nädalavahetuse andmed** – nädalavahetused on kergemaks tuvastamiseks rasvases kirjas.
- **Legend** – sümbolite legend asub iga raporti lõpus. Kuigi sümbolit võib kasutada mitmes raportis, on legendid raportispetsiifilised.

Dashboard and Episode Summary (Paneel ja episoodi kokkuvõte)

Dashboard and Episode Summary (Paneel ja episoodi kokkuvõte) on kaheleheküljeline raport, mille eesmärk on anda ülevaade patsiendi vere glükoositaseme reguleerimistest valitud ajaperioodi jooksul. Raporti esimese lehekülje nimi on Therapy Management Dashboard (Ravihalduse paneel) ja teise lehekülje nimi Episode Summary (Episoodi kokkuvõte). Allpool on toodud kummagi lehekülje kirjeldused.

Therapy Management Dashboard (Ravihalduse paneel)

Ravihalduse paneeli abil saate näha glükoositaseme reguleerimise üldseisundit vastavalt kellaajale. Paneeli leheküljel märgitakse anduri mõõdetud glükoositaseme ülekattegraafikud ja insuliini edastamise teave igapäevasele graafikule. Paneelil on toodud ka öine periood ja söögiaegade perioodid, et aidata hinnata glükoositaseme reguleerimist enne ja pärast sööki. Nende graafikute abil saate visuaalselt eristada olulisi kliinilisi mustreid nagu hüperglükeemia, hüpoglükeemia ja varieeruvus glükoositaseme regulatsiooni üldisest graafilisest vaatest. Paneel sisaldab päeva kindlatel aegadel korduvate hüpoglükeemiliste ja hüperglükeemiliste mustrite statistilist analüüsi.

Lisaks annab paneel võimaluse korreleerida glükoositaseme reguleerimist kellaaja järgi ravi võtmemõjutajatega nagu basaalmuster, insuliini absorptsioon, insuliinitundlikkus ja süsivesikute suhtarvud. See vähendab vajadust korreleerida sündmusi käsitsi üle mitme raporti. Lõpuks kuvatakse paneelil pumba ja anduri kasutamise üldstatistika.

Episode Summary (Episoodi kokkuvõte)

Lehel Episode Summary (Episoodi kokkuvõte) on toodud üksikasjad hüpoglükeemiliste ja hüperglükeemiliste episoodide kohta. Selles on esile tõstetud kriitiliseimad episoodid ja huvipakkuvate korreleeritud sündmuste sagedused, millele peaks täiendavat tähelepanu pöörama. Kui võimalik, nummerdatakse raportis hüpo- ja hüperglükeemiliste kõrvalekallete sagedaseimad teadaolevad põhjused ja tuuakse välja ravisoovitused.

Lõpuks on episoodi kokkuvõtte lehel toodud üldised tähelepanekud insuliinipumba, glükoositaseme pideva jälgimise seadme ja glükomeetri kasutusega seotud olulisimate käitumuslike või järgivuse meetmete kohta. Need tähelepanekud ei pruugi olla kindlate episoodidega seotud.

Skeemist kinnipidamise raport

Raportis Adherence Report (Skeemist kinnipidamise raport) esitatakse andmed, mis kirjeldavad insuliinipumba ja andurite kasutamist ja patsiendi käitumist ravi seisukohalt. Raportis vastatakse küsimusele: „Kas oli küllaldaselt andmeid täpse ülevaate andmiseks selle kohta, kuidas patsient kasutab insuliinipumpa ja andurit (kui seda kasutatakse)?“. Selles vastatakse ka küsimusele: „Kas patsiendid järgivad määratud ravi?“. See näitab ka seda, kas peate oma patsientidega vestlema nende suhkurtõve ravist.

Anduri ja glükomeetri ülevaateraport

Sensor and Meter Overview Raport (Anduri ja glükomeetri ülevaateraport) esitab graafilisel kujul patsiendi igapäevaselt anduri ja glükomeetriga mõõdetud glükoositaseme ja keskmised väärtused, sealhulgas tunnise vahel 24 h kohta ja seosed söögikordadega ja unega. Lisatakse statistilised andmed patsiendi glükoosilugemite ja insuliinikasutamise kohta.

Raporti esimesel leheküljel esitatakse sarnane analüüs ka anduri kohta, kui anduri andmed on kättesaadavad. Kui anduri andmed ei ole kättesaadavad, on raporti esimeseks leheküljeks glükomeetri andmete analüüs.

Raporti viimase(tel) lehe(tede)l esitatakse info patsiendi glükomeetrilise kontrolli, süsivesikute ja insuliini kasutamise igapäevase taseme ja kvaliteedi kohta. Igal leheküljel näidatakse ära see, kuidas kontroll varieerub iga päev kogu raporti perioodi kohta, kusjuures ühel leheküljel on andmed maksimaalselt 14 päeva kohta.

Logiraport

Logbook Report (Logiraport) esitab glükomeetri, süsivesikute ja insuliini andmed raporti perioodi iga päeva kohta. See esitab sündmuste päeviku iga tunni järel ning igapäevased keskmised väärtused ja koguväärtused. Ühel leheküljel on kuni 14 päeva info. Kui raporti periood ületab 14 päeva, esitatakse see info täiendavatel lehekülgedel.

Seadme sätete hetkülesvõte

Raport Device Settings Snapshot Report (Seadme sätete hetkülesvõte) raport esitab patsiendi pumba või Guardian REAL-Time'i monitori sätete hetkülesvõtte konkreetset kuupäeval ja kellaajal. See võib lihtsustada teiste raportite mõistmist või olla abiks patsiendi sätete dokumenteerimisel.

Pumpa või monitori sätted salvestatakse ainult seadme lugemise ajal. Kui raporti perioodi ajal seadet ei leotud, ei ole andmed sätete kohta kättesaadavad.

Igapäevaste andmete raport

Daily Detail Report (Igapäevaste andmete raport) esitab glükoosi, süsivesikute ja patsiendi insuliinikasutuse andmed valitud ööpäeva kohta. Iga andmetabelist valitud päeva kohta luuakse eraldi raport.

Daily Detail Report (Igapäevaste andmete raport) esitab üksikasjaliku info iga valitud ööpäeva kohta. See võimaldab teil keskenduda konkreetsele päevale, kui arvate, et sel päeval toimus patsiendi ravi seisukohast midagi huvipakkuvat.


Andmete eksportimine

CareLink Pro programmi laaditud ja salvestatud seadme andmeid on võimalik eksportida. See võimaldab teil kõiki patsiendi seadme andmeid kasutada statistiliseks analüüsiks või spetsiifiliste raportite või tabelite loomiseks. .csv-faili võib importida Microsoft Exceli programmi või teatud kliinilistesse statistikaprogrammidesse, mille abil saab andmeid edasi töödelda.

.csv-fail sisaldab andmed, mis käsitlevad ka seadme toiminguid. Näiteks loetleb see glükomeetri lugemite salvestamise, glükomeetri lugemi saatmise pumpa või basaalkiiruse muutuse.

MÄRKUS: Tegemist on lisafunktsiooniga ja selle kasutamiseks peate olema tuttav seadme toorandmetega. Selle kasutamine eeldab ka oskust kasutada tarkvara, millesse te .csv-faili impordite.

CareLink Pro ekspordifunktsiooni kasutamiseks järgige järgmisi etappe.

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või valiku **Open Patient** (Ava patsiendikirje) nuppu  ja topeltklõpsake patsiendi nimel.
- 2 Veenduge, et kuvatakse tööala **Reports** (Raportid).
- 3 Raporti kuupäevade ja pikkuse seadistamiseks kasutage välju **Duration** (Kestus) või **From/Through** (Alates/kuni).
Maksimaalne valitav kestus on 12 nädalat.
- 4 Klõpsake linki **export selected data** (ekspordi valitud andmed).
Kuvatakse dialoogiaken **Export Data to CSV File** (Ekspordi andmed CSV-faili).
- 5 Valige arvutis asukoht, kuhu soovite .csv faili salvestada. Kui soovite muuta faili nime, sisestage see kasti **File name** (Faili nimi).
- 6 Klõpsake **SAVE** (Salvesta).

MÄRKUS: Lisainfo saamiseks CSV-failides kuvatavate andmete kohta vt CSV andmete lisa.

.csv-fail on nüüd salvestatud teie arvutisse teie poolt valitud kohta. Nüüd on võimalik see valida importimiseks ükskõik missugusesse seda failitüüpi toetavasse programmi.

Süsteemi administreerimine

CareLink Pro andmebaasi regulaarne varundamine on oluline. Andmebaasis salvestatakse kõik süsteemi andmed, mis ühe patsiendikirje kohta on kogutud, sealhulgas profiili info, seadmest saadud andmed ja raporti sätted.

Samuti on oluline, et teil oleks kõige uuem CareLink Pro tarkvara versioon. Uuendatud versioonid on kättesaadaval perioodiliselt ja need võivad sisaldada olulisi täiendusi. Valida võite ise uuenduste otsimise või uuendustest teavitamise vahel.

Tarkvarauuenduste rakendamine

CareLink Pro tarkvara uuendatakse aeg-ajalt. Kui kuvatakse teade tarkvarauuenduse olemasolust, toimige viimase tarkvaraversiooni allalaadimiseks järgmiselt.

MÄRKUS: *Enne tarkvarauuenduse rakendamist tuleb andmebaas varundada. Vt Andmebaasi varundamine lk 47.*

- 1 Veenduge, et teie arvutis on olemas aktiivne Interneti-ühendus.
- 2 Kui saadaval on CareLink Pro tarkvara uuendus, kuvatakse CareLink Pro uuendamise teade. See pakub teile välja uuenduse allalaadimise võimaluse.
- 3 Klõpsake **DOWNLOAD** (Laadi alla). (Kui klõpsate **CANCEL** (Tühista), siis uuenduse teade sulgub. Uuendust on võimalik alla laadida hiljem.)
Kuvatakse hoiatusteade, mis soovib teil andmebaasi varundada.
- 4 Andmebaasi varundamiseks klõpsake **YES** (Jah) (protseduuri vt [Andmebaasi varundamine lk 47](#)). Kui te olete andmed juba varundanud, klõpsake **NO** (Ei).
Kuvatakse teade, mis kinnitab, et CareLink Pro tarkvara uus versioon on alla laaditud.
- 5 CareLink Pro tarkvara uusima versiooni kasutamiseks klõpsake **YES** (Jah), millega sulete ja avate tarkvararakenduse uuesti. Kui soovite CareLink Pro programmi uuesti käivitamisega oodata, klõpsake **NO** (Ei).

Automaatse uuenduse väljalülitamine

Kui te ei soovi saada automaatset teadet CareLink Pro tarkvara uuenduse kohta, toimige järgmiselt.

- 1 Valige **Tools (Tööriistad) > Options** (Funktsioonid).
- 2 Klõpsake vahekaarti **General** (Üldine).
- 3 Communications (Kommunikatsioon) jaotises eemaldage linnuke valiku **Automatically check for software updates** (Kontrolli tarkvarauuendusi automaatselt) kõrvalt märkeruudust.

Uuenduste kontrollimine käsitsi

CareLink Pro tarkvara uuendusi on käsitsi võimalik kontrollida ükskõik millal.

MÄRKUS: Enne tarkvarauuenduse rakendamist tuleb andmebaas varundada. Vt Andmebaasi varundamine lk 47.

- 1 Veenduge, et teie arvutis on olemas aktiivne Interneti-ühendus.
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Check for Software Updates** (Kontrolli tarkvarauuendusi).
- 3 Saate teate, kui hetkel ei ole uuendusi saadaval. Kui uuendus on saadaval, kuvatakse CareLink Pro uuenduse teade.
- 4 Järgige lõigus *Tarkvarauuenduste rakendamine lk 46* kirjeldatud protseduuri.

Andmebaasi varundamine ja taastamine

Hea mõte on luua regulaarne ajakava andmebaasi varundamiseks. See aitab tagada, et varundamine toimub regulaarselt, mis vähendab andmete kaotamise riski.

Andmebaasi varundamise või taastamise ajal kuvatakse hoiatusteadet, kui tarkvara aktiivseid kasutajaid on mõnes teises arvutis.

Andmebaasi varundamine

Järgmised etapid võimaldavad teil praeguse andmebaasi varundada teie poolt valitud kohta.

- 1 Veenduge, et kõik patsiendikirjed on suletud.
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Backup Database (Varunda andmebaas)**.

MÄRKUS: Andmebaasi varundusi saab salvestada võrgukettale või eemaldatavale kandjale (DVD, CD, USB-ajam).

- 3 Valige arvutis asukoht, kuhu soovite varundusfaili salvestada. Kui soovite muuta varundusfaili nime, sisestage see **File name** (Faili nimi) kasti.
- 4 Klõpsake **Save** (Salvesta). Andmebaasi salvestamise ajal kuvatakse kuluriba.
Kui varundus on valmis, kuvatakse vastav teade.
- 5 Teate sulgemiseks klõpsake **OK**.

Andmebaasi taastamine

Praegune andmebaas võib olla vajalik välja vahetada, kui sellele ei pääse enam ligi või seda ei saa enam kasutada. Mida hilisem on varundus, seda vähem andmeid läheb andmebaasi asendamisel kaotsi.

ETTEVAATUST! Kui taastate andmebaasi varukoopiaga, kaotate kõik praeguses andmebaasis olevad uued andmed, mis on loodud alates valitud varunduskoopia tegemisest.

Järgmised etapid kirjeldavad varukoopia valimist praeguse andmebaasi asendamiseks.

- 1 Veenduge, et kõik patsiendikirjed on suletud.
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Restore Database (Taasta andmebaas)**.
- 3 Valige varufail, mida soovite kasutada praeguse andmebaasi asendamiseks (tavaliselt kõigi uuem).
- 4 Klõpsake **Open (Ava)**. Kuvatakse hoiatusteade, mis tuletab teile meelde andmeid, mis võivad andmebaasi taastamise jätkamisel kaotsi minna.
- 5 Jätkamiseks klõpsake **OK**. Andmebaasi taastamise ajal kuvatakse kuluriba.
Kui andmebaas on taastatud, kuvatakse vastav teade.
- 6 Teate sulgemiseks klõpsake **OK**.

Kui süsteem ei ole kättesaadav

Kui üritada käivitada süsteemi ajal, kui teine kasutaja varundab või taastab andmeid, võite saada teate, mis informeerib teid, et süsteem ei ole kättesaadav. Toimingu lõppemiseni ei saa te süsteemi kasutada.

Toimige järgmiselt.

- Oodake, kuni protsess on lõppenud ja süsteem on uuesti kättesaadav.
- Väljumiseks klõpsake **CANCEL (Tühista)** ja proovige hiljem uuesti.

Veaotsing

See peatükk on mõeldud abivahendina CareLink Pro tarkvara kasutamisel tekkivate probleemide lahendamiseks. Peatükk sisaldab ka juhiseid CareLink Pro mahainstallimiseks, kui selleks peaks vajadus tekkima.

Üldised tõrked rakenduse kasutamisel

Kui proovite Internetist alla laadida tarkvarauuendusi, võidakse teile kuvada teade, et teil ei ole selleks õigusi. CareLink Pro tarkvara uuenduste allalaadimiseks peavad teil olema administraatori õigused.

- 1 Sulgege CareLink Pro tarkvararakendus ja taaskäivitage oma arvuti.
- 2 Laske administraatori õigustega isikul oma arvutisse sisselogida.
- 3 Järgige lõigus *Tarkvarauuenduste rakendamine lk 46* toodud juhiseid.

Ühendus andmebaasiga puudub

Tõrketeade, mis ütleb et ühendus andmebaasiga puudub, teavitab teid ühest järgmisest asjaolust.

- Andmebaasi asukohta on muudetud. Andmebaas peab paiknema samas kohas, mis valiti CareLink Pro tarkvara installimise ajal. Kui selle asukohta on muudetud, tuleb see tagasi viia installimise ajal valitud asukohta.
- Te ei ole ühendatud selle võrgukettaga, millel asub andmebaas. Kui andmebaas asub võrgukettal võivad esineda ajutised võrguprobleemid, mis takistavad teil juurdepääsu kettale. Võtke ühendust arvutiabi osakonnaga abi saamiseks ühenduse taastamisel selle võrgukettaga, millel andmebaas asub.

Olete unustanud kliiniku parooli CareLink Pro kasutamiseks

Kui mitte keegi ei suuda meenutada teie kliinikus kasutatava CareLink Pro programmi sisselogimisparooli, tuleb CareLink Pro tarkvara uuesti installida ja luua uus andmebaas. Pärast tarkvara installimist ei pääse te enam eelmises andmebaasis olnud patsientide andmetele ligi. Säilitage uue installi ajal loodud salasõna kabinetis, et te ei kaotaks tulevase andmeid.

Tõrked seadme lugemisel

Tõrge	Selgitus
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port. (Valitud jadaporti ei olnud võimalik avada. Port võib olla hõivatud muu toiminguga. Palun oodake, kuni port vabaneb või valige teine port.)	Veenduge, et valitud kommunikatsiooniport ei ole teise programmi poolt kasutuses või valige teine port. Proovige arvuti taaskäivitamist ja seejärel proovige seadet uuesti lugeda. Pordiga ühendatud riistvara (nt kaabel) või port ise võivad olla defektsed. Ühendage riistvara teise pordiga ja proovige proovi tuvastamiseks seadet uuesti lugeda.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port. (Automaatne tuvastus ei leidnud seadet mitte ühestki pordist. Kontrollige kaabli ühenduskohti, seadme akut ja seisundit ja proovige uuesti või proovige jadaporti täpsustada.)	Kontrollige kaabli ja personaalarvuti vahelist ühendust ja veenduge, et seadme aku olek on korras. Kui on, siis proovige täpsustada personaalarvuti jadaporti, millega kaabel on ühendatud, mitte ärge valige Auto Detect (Automaatne tuvastus) funktsiooni.
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device. (Seadet ei leitud valitud jadapordis. Kontrollige kaabli ühenduskohti, seadme akut ja olekut ja proovige uuesti või proovige valida teine port või proovige seade tuvastada Auto Detect (Automaatne tuvastus) funktsiooniga.)	Kontrollige kaabli ja personaalarvuti vahelist ühendust ja veenduge, et seadme aku olek on korras. Kui on, siis proovige valida personaalarvuti teine jadapordi number või valige Auto Detect (Automaatne tuvastus) funktsioon.
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again. (Kommunikatsioon seadmega ei ole võimalik. Veenduge, et olete ühendanud ja valinud õige seadme, kontrollige kaabli ühenduskohti, seadme akut ja olekut ja proovige uuesti.)	Kontrollige kõiki loetava seadme sätteid, sealhulgas seadme nimi, seerianumber ja ühenduse tüüp. Lisaks veenduge, et seade, kaabel ja personaalarvuti on õigesti ühendatud. Kontrollige, et seadme aku ja alarmi olek on korras. Proovige seadet uuesti lugeda.
Unexpected response... retrying (n%) (Ootamatu vastus... proovin veel (n%))	Seadme lugemisel selgus ootamatu väärtus. Süsteem püüab kommunikatsiooni taastada seni, kuni tühistate toimingut või ühendus õnnestub.
The link device was found, but the device (<serial #>) is not responding. Please verify the device's serial number, place the device closer to the link device to minimize signal interference, check device battery and status. (Linkimisseade leiti, kuid seade (seerianumber) ei vasta. Kontrollige seadme seerianumbrit, paigutage seade linkimisseadmele häirete vähendamiseks lähemale ja kontrollige seadme akut ja olekut.)	Veenduge, et sisestatud on õige seerianumber. Kui mitte, siis sisestage õige seerianumber. Õige seerianumbri korral üritage linkimisseadet kommunikatsiooniseadmele lähemale nihutada. Viige linkimisseade ja kommunikatsiooniseade eemale võimalikult häiringuallikast eemale (nt teised raadiosagedusseadmed). Kontrollige seadme aku täituvust ja insuliinpumba üleslaadimisel kontrollige pumba edastamise olekut.
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again. (See pump manustab ajutist basaaldoosi. Tühistage ajutise basaaldoosi manustamine või oodake selle lõppu ja seejärel proovige uuesti.)	Pump, mida soovite lugeda, manustab ajutist basaaldoosi. Pumba lugemiseks oodake kuni ajutise basaaldoosi manustamise lõpuni või tühistage ajutise basaaldoosi manustamine ja lugege seejärel pumba andmeid.
This device has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again. (Sellel pumbal on aktiivsed tõrked või alarmid. Kõrvaldage alarmid ja proovige uuesti.)	Pumbal on aktiivsed alarmid, mis takistavad selle lugemist. Alarmi kõrvaldamiseks lugege läbi alarmi juhised. Eemaldage alarm ja proovige pumba uuesti lugeda.

Tõrge	Selgitus
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again. (See pump manustab boolusdoosi. Tühistage boolusdoosi manustamine või oodake selle lõppu ja seejärel proovige uuesti.)	Pump, mida soovite lugeda, manustab boolusdoosi. Pumba lugemiseks oodake kuni boolusdoosi manustamise lõpuni või tühistage boolusdoosi manustamine ja lugege seejärel pumba andmeid.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded. (Seadme saadi mittekehtivad sisestused; kõik loetud andmed hüljatakse.)	Võtke ühendust kohaliku esindajaga (vt Abi lk 2).

Tõrked raporti loomisel

Mitu sama kuupäevaga andmesisestust

Kui sama seadme kohta on olemas mitu sama kuupäeva ja kellaajaga andmesisestust, peab süsteem seda mittelahendatavaks konfliktiks. Selle seadme andmetega loodavatest raportitest jäetakse välja kattuv andmehulk.

Võite proovida raporti perioodi kohandada kattuvate andmete kõrvale jätmiseks. Või võite eemaldada seadme süsteemist ja seejärel lisada selle eelmiste lugemite kustutamiseks hiljem uuesti.

Süsteem eirab andmeid

Kui seadme aeg on muudetud, mille tõttu tekivad andmetes kolm tundi kestvad või pikemad kattumised või vahed, ei lisa süsteem raportite loomisel seda osa andmetest.

Tõrked varundamisel ja taastamisel

Andmebaasi ei ole võimalik lukustada

See tähendab, et kasutate süsteemi mitme kasutajaga keskkonnas ja teised kasutajad on süsteemi sisselogitud. Süsteem ei võimalda teha andmebaasi varundamist, kui teised kasutavad võivad samal ajal teha andmebaasi mõjutavaid toiminguid. Pärast kõigi kasutajate väljumist CareLink Pro süsteemist on võimalik teha andmebaasi varundus.

Andmebaasi varundamine või taastamine ei jõua lõpule

Teised kasutajad ei saa sisselogida ja varundamine või taastamine ei jõua lõpule. Võtke palun ühendust kohaliku esindajaga (vt [Abi lk 2](#)).

Andmebaasi taastamine ebaõnnestub

Andmebaasi taastamiseks kasutatav andmebaasi varufail on defektne. Proovige taastada teise varufailiga.

Tarkvara eemaldamine arvutist

Kui teil on vaja CareLink Pro tarkvara arvutist eemaldada, toimige järgmiselt.

- 1 Avage Windowsi **Start**-menüüst Control Panel (Juhtpaneel).

- 2 Valige **Add or Remove Programs** (Lisa või eemalda programme). Kuvatakse aken Windowsi Add or Remove Programs (Lisa või eemalda programme).
- 3 Kerige alla kuni **Medtronic CareLink Pro** nimeni ja klõpsake sellel.
- 4 Klõpsake **Remove** (Eemalda). Kuvatakse Install Shield Wizard.
- 5 Klõpsake **Next** (Järgmine). Kuvatakse teade, milles palutakse teil kinnitada soov see rakendus eemaldada.
- 6 Klõpsake **Yes** (Jah). Programmi eemaldamise rakendus töötab ja eemaldab arvutist programmi ja kõik selle failid. Kui see on valmis, kuvatakse viisardi kuval eemaldamist kinnitav teade.
- 7 Klõpsake **Finish** (Lõpeta).

Ikoonitabel

Järgmises tabelis kirjeldatakse pakendi etikettidel ja seadmetel olevaid ikoone ja sümboleid.

Kirjeldus	Ikoon
Üks konteineri/pakendi kohta	(1X)
CD-plaat on kaasas	
Lugege kasutusjuhiseid	
Tootmiskuupäev (aasta)	
Kataloogi number	REF
Conformité Européene (Euroopa Liidu vastavusmärgis). See sümbol tähendab, et seade vastab täielikult meditsiiniseadmete direktiivile MDD 93/42/EMÜ.	

CSV-faili andmed

Andmete eksportimisel CareLink Pro tarkvarast eksporditakse see .csv faili. Seda faili saab seejärel importida andmetöötlusrakendusse, nagu nt Microsoft Excel. CSV-failis sisalduvate andmete täieliku loetelu leiate CSV-faili veergude määratlustest.

CSV-fail sisaldab patsiendi nime ja ID-d, raportiperioodi, ning identifitseerib iga raportisse kaasatud seadme.

Andmeveergude definitsioonid

Veeru pealkiri	Definitsioon
Index (Register)	Järjekord, milles andmed seadmesse salvestati.
Date (Kuupäev)	Kuupäev, mil andmed seadmesse salvestati.
Time (Kellaeg)	Kellaeg, mil andmed seadmesse salvestati.
New Device Time (Seadme uus aeg)	Muutmise korral seadme uus kuupäev ja kellaeg.
BG Reading (mmol/L or mg/dL) (Vere glükoositaseme lugem (mmol/l või mg/dl))	Glükomeetri, Guardiani või pumba poolt registreeritud vere glükoositaseme näit. Kui andmed on saadud pumbast või Guardianist, peegeldab see veerg käsitsi mõõdetud vere glükoositaseme näitused ja Linki glükomeetrist saadud glükoositaseme näitused.
Linked BG Meter ID (Lingitud glükomeetri tunnuscode)	Glükomeetri seerianumber, mis saatis seadmesse teatud vere glükoositaseme näidu.
Basal Rate (U/h) (Basaalkiirus (U/h))	Aktiivne basaalsuliini manustamiskiirus ühikutes tunnis.
Temp Basal Amount (Ajutine basaaldoos)	Kui pumbale rakendati ajutine basaaldoosi manustamine, on see väärtus ajutise basaaldoosi kogus.
Temp Basal Type (Ajutine basaaldoosi tüüp)	Ajutise basaaldoosi manustamise tüüp (insuliini manustamiskiirus või protsent basaaldoosist).
Temp Basal Duration (m) (Ajutise basaaldoosi kestus (min))	Aeg minutites ajutisest basaalsuliini manustamisest (vt tüüpi ülalpool).
Bolus Type (Booluse tüüp)	Boolusuliini manustamistüüp [Normal (Tavapärane), Square (Platoo), Dual (normaalosa) või Dual (platoo-osa)].

Veeru pealkiri	Definitsioon
Bolus Volume Selected (U) (Valitud boolusdoosi kogus (U))	Insuliiniühikute arv, mis on valitud manustamiseks insuliini boolusdoosi manustamise ajal.
Bolus Volume Delivered (U) (Manustatud boolusdoosi kogus (U))	Insuliini boolusdoosi manustamise aja tegelikult manustatud insuliiniühikute arv.
Programmed Bolus Duration (h) (Programmeeritud boolusdoosi kestus (h))	Kas platooboolusdoosi või kahelainelise boolusdoosi platoo-osa kestus.
Prime Type (Eeltäitmise tüüp)	Käsitsi või fikseeritud. Käsitsi võimalust kasutatakse vahetult pärast tagasikerimist infusioonikomplekti voolikute täitmiseks enne sisestamist. Fikseeritud võimalust kasutatakse pärast infusioonikomplekti sisestamist pehme kanüüli täitmiseks insuliiniga pärast sisestusnõela eemaldamist.
Prime Volume Delivered (U) (Manustatud eeltäitmismahut (U))	Eeltäitmise ajal tegelikult kasutatud insuliiniühikute arv
Alarm	Esinenud alarmi nimi.
Suspend (Peatatud)	Tuvastab pumba peatamise.
Rewind (Tagasikerimine)	Seadme kuupäev ja kellaaeg keriti tagasi.
BWZ Estimate (U) (BWZ (Bolus Wizard) hinnang (U))	Insuliini boolusdoosi hinnang arvutatuna Bolus Wizardi funktsiooni abil Paradigma pumbas.
BWZ Target High BG (mmol/L or mg/dL) (BWZ vere glükoositaseme ülemine eesmärkväärtus (mmol/l või mg/dl))	Säte vere glükoositaseme eesmärkvahemiku ülemise väärtuse jaoks, mida kasutatakse Bolus Wizardi funktsiooni poolt.
BWZ Target Low BG (mmol/L or mg/dL) (BWZ vere glükoositaseme alumine eesmärkväärtus (mmol/l või mg/dl))	Säte vere glükoositaseme eesmärkvahemiku alumise väärtuse jaoks, mida kasutatakse Bolus Wizardi funktsiooni poolt.
BWZ Carb Ratio (BWZ süsivesikute suhe)	Insuliini / süsivesikute suhte säte. Kui ühikutena kasutatakse gramme on suhe grammide arv, mille neutraliseerimiseks kulub üks ühik insuliini. Kui ühikutena kasutatakse leivaühikuid, on suhe insuliiniühikute arv ühe leivaühiku neutraliseerimiseks.
BWZ Insulin Sensitivity (BWZ insuliinitundlikkus)	Insuliinitundlikkuse säte. Insuliinitundlikkus on ühest insuliiniühikust tingitud vere glükoositaseme langus. Seda kasutatakse Bolus Wizardi funktsiooni poolt.
BWZ Carb Input (BWZ süsivesikute sisendväärtus)	Bolus Wizardisse sisestatud ning boolusdoosi arvutamiseks kasutatud süsivesikute kogus.
BWZ BG Input (mmol/L or mg/dL) (BWZ vere glükoositaseme sisendväärtus (mmol/l või mg/dl))	Bolus Wizardisse sisestatud ning boolusdoosi arvutamiseks kasutatud vereglükoosi näit.
BWZ Correction Estimate (U) (BWZ korrigeerimise hinnang (U))	Insuliini boolusdoosi suurus, mis on vajalik vere glükoositaseme korrigeerimiseks, arvutatuna Bolus Wizardi abil.
BWZ Food Estimate (U) (BWZ toidutarbimise hinnang (U))	Manustatavate insuliini boolusdooside hinnanguline hulk süsivesikute eeldatava koguse katmiseks, arvutatuna Bolus Wizardi funktsiooni abil.
BWZ Active Insulin (U) (BWZ aktiivne insuliin (U))	Kehasse eelistest insuliini boolusdoosi manustamistest jäänud aktiivse insuliini kogus hinnangulise boolusdoosi suuruse määramisel Bolus Wizardi funktsiooni abil.
Sensor Calibration BG (mmol/L or mg/dL) (Anduri kalibrimise vere glükoositaseme (mmol/l või mg/dl))	Vere glükoositaseme väärtus, mida kasutatakse anduri kalibrimiseks kas mmol/l või mg/dl ühikutes.
Sensor Glucose (mmol/L or mg/dL) (Anduri glükoositaseme väärtus (mmol/l või mg/dl))	Anduri glükoositaseme väärtus.
ISIG value (ISIG väärtus)	Anduri poolt loetud sisendsignaali (ISIG), mõõdetuna nanoamprites (nA).

Lisateave CareLink Pro poolt eksporditud CSV-formaadis failide kohta

CSV-faili ülaosas olev pealkiri hõlmab järgmised andmed:

- patsiendi nimi;
- valitud seadmete ja nende seerianumbrite loend;
- valitud kuupäevavahemik.

Igal veergude plokil on pealkiri, mis sisaldab järgmist infot:

- seadme nimi, mille kohta andmete plokk kehtib;
- selle seadme seerianumber.

Kui andmeid ei kuvata eeldataval viisil

Mitmed erinevad faktorid võivad põhjustada CSV-faili andmete kuvamise mitte-eeldataval viisil.

- Kuupäeva või kellaaja muutus seadmes võib muuta kirjade järjestust või põhjustada väljapoole kuupäevavahemikku jäävate kirjade kuvamise.
- Kui esineb suur vahe seadme lugemite vahel, võidakse selle seadme andmed kuvada mitmes plokis.

Sõnastik

A1C - Glükeeritud hemoglobiin

A1C test - A1c-hemoglobiini test, mida kasutatakse vere glükoositaseme tõlgendamiseks pika aja jooksul.

Ajutine basaaldoosi manustamine (tmp basal) - Ajutine ühekordne basaalinisuliini manustamine eelnevalt määratletud koguses ja aja jooksul. Kasutatakse insuliinivajaduse toetamiseks spetsiaalsetes tegevustes või tingimustes korral, mis ei ole normaalsete igapäevategevuste osa.

AUC (kontsentratsioonikõvera alune pindala; area under the curve) - Näitab eelseadistatud väärtuste poolt määratletud kõrvalekaldeid normi vahemikust kõrgema ja madalama väärtuse suunas. Kõrvalekallete andmed näitavad kõrgete või madalate väärtuste esinemissagedust. Kontsentratsioonikõvera alune pindala näitab sündmuste ulatust, näidates, kui suures ulatuses ja kui pikalt oli väärtus väljaspool vahemikku.

Basaalinisuliin (insuliini basaaldoos) - Igas tunnis püsiinfusioonina insuliinipumba poolt automaatselt manustatav insuliinikogus, mis tugineb eelprogrammeeritud profiilidele ja pumbas seadistatud individuaalsetele manustamiskiirustele. Pump manustab insuliini ööpäevase infusioonina, mis tüüpiliselt katab insuliini baasvajaduse paastu perioodil (nt öösel ja söögikordade vahepeal).

Basaalinisuliini manustamiskiirus - Pumba seadistus, mis tagab insuliini püsiinfusiooni, et säilitada vere glükoositaseme stabiilne söögiaegade vahel ja öösel. Basaalinisuliin simuleerib insuliini eritamist kõhunäärme, mis vastab kõigile keha toiduga mitteseotud insuliinivajadustele.

Basaalinisuliini muster - Kasutajad saavad basaalinisuliini manustamiseks pumba programmeerida kuni kolm erinevat basaalinisuliini kiiruse mustrit: Standard (Standardne), A ja B. Iga mustri jaoks on võimalik seadistada kuni 48 basaalinisuliini manustamiskiirust.

Basaalinisuliini profiil - Alg- ja lõppajaga basaalinisuliini manustamiskiirus. Kasutajad saavad glükeemilise kontrolli parandamiseks 24 h perioodiks programmeerida pumba mitmed erinevad profiilid, millest igaühel on erinev basaalinisuliini manustamiskiirus.

BG - Vereglükoosi lühend

Boolusinsuliin (insuliini boolusdoos) - Insuliinidoos, mis manustatakse vere glükoositaseme tõusu eeldusel (näiteks nagu tõus pärast sööki või vahepala) või kõrge vere glükoositaseme langetamiseks sihtvahemikku.

Cal Reminder / Kalibratsiooni meelespea - Pump käivitab glükomeetri kellaaja alarmi automaatselt iga 12 tunni järel, andes märku sellest, et kalibratsiooniväärtus ei ole enam kehtiv. Kalibratsiooni meelespea väärtus on aeg enne kehtiva kalibratsiooni aegumist, mille jooksul kasutaja soovib, et talle kaliibrimisvajadust meelde tuletatakse. Näiteks, kui kalibratsiooni meelespea väärtuseks on seadistatud 2 h, kostub glükomeetri kellaaja alarm 2 tundi enne kalibratsioonivajadust.

Carb ratio (carbohydrate ratio) / Süsivesikute suhe - Süsivesikute kogus, mille katab üks ühik insuliini. (Vt ka leivaühiku suhe.)

Carb units / Süsivesikute ühikud - Toidukoguse sisestus Bolus Wizardi funktsiooni kasutamisel. Sisestatakse (süsivesikute) grammide või leivaühikutena.

CareLink® Personal - Onlain-teenus, mis võimaldab suhkurtõve ravi hallata Interneti vahendusel.

CH - Süsivesik (carbohydrate)

ComLink - Raadiosageduslik (RF) saatja-vastuvõtja, mida kasutatakse Paradigma pumba andmete allalaadimiseks arvutisse.

Com-Station - Seade, mida kasutatakse MiniMed 508 pumba ja ühendatud kolmanda osapoole glükomeetri andmete allalaadimiseks arvutisse.

Dual Wave® boolusdoos - Kombinatsioon kohelelt manustatavast normaalsest boolusdoosist, millele järgneb Square Wave'i (plato) boolusdoos. Square Wave osa manustatakse ühtlaselt teatud aja jooksul.

Easy Bolus™ - Normaalse boolusdoosi manustamise meetod, kasutades Easy Boluse nuppu pumbal.

Ekspress boolusdoos - Ükskõik missuguse boolusdoosi manustamise tüüp, kasutades pumba olevat ekspress boolusdoosi nuppu.

Etapp - Insuliinimõõtmine, mille seadistate ja mida kasutate Easy Boluse (Lihtne boolusdoos) manustamiseks.

Glükomeeter - Meditsiiniline seade vere glükoosisisalduse ligikaudse kontsentratsiooni määramiseks. Väike tilk verd viiakse ühekordsele testiribale, mille väärtuse glükomeeter loeb ja mille põhjal arvutab glükomeeter välja vere glükoosisisalduse. Seejärel kuvab glükomeeter väärtuse kas mmol/l või mg/dl ühikutes.

Glükomeetri kasutamise võimalus - Funktsioon, mis võimaldab pumbal saada vere glükoositaseme lugemeid pumbaga ühendatud glükomeetrist.

HbA1c - Glükeeritud hemoglobiin

HbA1c test - A1C-hemoglobiini test, mida kasutatakse vere glükoositaseme kontrolli tõlgendamiseks või 2–3-kuulise perioodi keskmise väärtuse hindamiseks.

Helisignaal boolusdoosi manustamisel - Pumba on võimalik programmeerida nii, et kasutaja kuuleb helisignaali, kui ta valib manustamiseks insuliini boolusdoosi (0,5 või 1,0 ühikut). See on kasulik olukordades, kui pumba nuppude nägemine on raskendatud.

Hüperglükeemia - Kõrgenenud glükoositase vastavalt vere glükoositaseme jälgimisel saadud väärtustele, millega võib kaasneda mõni või kõik järgnevatest sümptomitest, kuid ei pruugi: iiveldus, oksendamine, hägustunud nägemine, peavalu, düspepsia, sage suure koguse urineerimine ja letargia.

Hüpoglükeemia - Langenud glükoositase vastavalt vere glükoositaseme jälgimisel saadud väärtustele, millega võib kaasneda mõni või kõik järgnevatest sümptomitest, kuid ei pruugi: liigne nälg, värisemine või treemor, higistamine, hüplevad nägemused, peapööritus, peavalu, segane kõne, äkilised tujumuutused või isiksuse muutus.

Infusioonikomplekt - Seade, mida kasutatakse kanüüli sisestamiseks ja kinnitamiseks läbi naha ja insuliini transportimiseks süstekohta pumba voolikute abil.

Insuliini kontsentratsioon - Kasutajale arsti poolt määratud insuliinipreparaadi tugevus või tüüp. See mõjutab pumba poolt kasutatavat insuliini manustamiskiirust. Kui kasutaja insuliinipreparaadi kontsentratsioon muutub, peab pumbas ümber programmeerima basaalsuliini manustamise mustrid ja maksimaalsed basaalsuliini ja boolusinsuliini manustamiskiirused.

Insuliinitundlikkus - Ühe ühiku insuliini poolt tingitud vere glükoositaseme langus ühikutes mmol/l (või mg/dl). (Bolus Wizardi andmed.)

ISIG - Anduri väärtused, mis näitavad, kas anduriga täiendatud süsteemi transmitteri elektroonilised seadmed töötavad korrektselt. Kui ISIG väärtus on vähem kui 24,00 nA või

rohkem kui 29,00 nA, võtke ühendust toote tugiteenindusega. Vajalik võib olla transmitteri vahetamine.

Keskmine absoluutne erinevus % (Mean Absolute Difference % (MAD%)) - Tähistab täpsuse taset anduri kalibreerimisel glükomeetri lugemitega võrreldes. Mida väiksem on see number, seda suurem on kalibratsiooni täpsus. MAD% arvutamisel võrreldakse anduriga mõõdetud glükoosisalduse ja glükomeetri lugemite lähedikkude asetuvate paaride erinevust, jagades glükomeetri lugemi ja seejärel keskmistades väärtuse kõigi paaride suhtes.

Ketoonide test - Ketoon on jääkaine, mida toodetakse siis, kui keha on sunnitud glükoosi asemel energia saamiseks põletama rasva. See võib olla tunnus insuliinipuudusest kehas. Ketoonide test mõõdab veres või uriinis kontsentreerunud ketoonide hulka.

Korrektsooni boolusdoos - Insuliinikogus, mis on vajalik kõrge vere glükoositaseme langetamiseks tagasi sihtvahemikku.

Korrektsooni boolusdoosi faktor - Kui palju langetab 1,0 ühikut insuliini teie vere glükoositaset. Seda tegurit kasutatakse korrektsooni boolusdoosi arvutamiseks kõrge vere glükoositaseme korral. $(\text{Vere glükoositaseme} - (\text{Vere glükoositaseme eesmärkväärtus}) = X) \div (\text{korrektsooni boolusdoosi faktor}) = \text{korrektsooni boolusdoosi kogus}$

Kõrge glükoositaseme - Pump annab teada, kui andur näitab, et kasutaja anduriga mõõdetud glükoositaseme on saavutanud selle väärtuse või on sellest kõrgem. Teil on võimalus see funktsioon lülitada kas sisse või välja.

Käitsi manustatav boolusdoos - Lisaelement, mida on võimalik kasutada BOLUS MENU (Boolusdoosi menüü) käskude hulgas, kui aktiveeritud on Bolus Wizardi funktsioon. Üks boolusdoosi programmeerimise meetod ilma Bolus Wizardi funktsiooni kasutamata.

Leivaühiku suhe - Insuliinikogus, mis on vajalik ühe (1) leivaühiku neutraliseerimiseks. (Vt ka süsivesikute suhe.)

Link

(1) Mõeldud glükomeetri funktsiooni sisselülitamiseks ja seadistamiseks, mis võimaldab teie pumbaga andmeid vahetavast seadmest saada vere glükoositaseme lugemeid.

(2) Seda kasutatakse käesolevas süsteemis ka hüpertekstiga linkidele viitamiseks. Lingile klõpsamisel viib hüpertekstiga link teid süsteemi teise kohta või teisele veebisaidile.

Madala reservi hoiatus - Programmeeritav hoiatus, mis annab teile hoiatusega teada, kui pumba reservis on järele jäänud teatud eelnevalt määratletud arv ühikuid või kui reservuaari tühjenemiseni jääb teatud eelnevalt määratletud aeg.

Madal glükoositaseme - Pump annab teada, kui andur näitab, et kasutaja anduriga mõõdetud glükoositaseme on saavutanud selle väärtuse või on sellest madalam. Teil on võimalus see funktsioon lülitada kas sisse või välja.

Maksimaalne insuliini basaaldoos - Maksimaalne basaalinsuliini kogus, mille pump ühekorraga manustab. (Seadistatud kasutaja poolt.)

Maksimaalne manustatav boolusdoos - Maksimaalne boolusinsuliini kogus, mille pump ühekorraga manustab. (Seadistatud kasutaja poolt.)

Muster, standardne - Teie tavapärane basaalne manustamismuster, mida kasutatakse teie igapäevaste tegevuste jooksul. Kui mustrite funktsioon on välja lülitatud, kasutab pump standardset (basaalset) mustrit.

Mustri funktsioon - Pumba funktsioon, mis võimaldab teil programmeerida täiendavaid basaaldooside mustreid (muster A, muster B), mida kasutada selliste toimingute või glükoositasemete korral, mis ei kuulu igapäevaste rutiinsete tegevuste hulka, kuid mis on teie elustiili korral tavapärased. Sellised tegevused võivad olla sportimine üks kord nädalas või unemustri muutus nädalavahetusel või hormonaalsed muutused menstruatsioonitsükli jooksul.

Normaalne boolusdoos - Määratud insuliinikoguse kohene manustamine.

RF - Raadiosageduslik (radio frequency).

Square Wave® boolusdoos (platoboolusdoos) - Boolusdoos, mis manustatakse ühtlaselt eelnevalt määratud perioodi jooksul (30 minutit kuni 8 tundi).

Square Wave osa (platooboolusdoos) - Dual Wave (kahelainelise) boolusdoosi teine osa. Square Wave osa manustatakse ühtlaselt teatud aja jooksul pärast KOHESELT manustatava osa manustamist.

Suspend (Peatatud) - Pumba funktsioon, mis peatab insuliinimanustamise. Kehtivad boolusdoosid ja/või eeltäitmised tühistatakse. Basaaldoosi manustamine peatatakse kuni taaskäivitamiseni.

Temp - Temporary (Ajutine)

Toidu boolusdoos - Insuliindoos, mis manustatakse söömisjärgselt tekkiva eeldatav vere glükoositaseme tõusu katmiseks.

Transmtr ID / Transmitteri tunnuskoode - Hetkel kasutusel oleva transmitteri seerianumber.

Upload / Üleslaadimine - Pumba või seadme andmete edastamise protsess CareLink® Personal serverisse.

Register

A

- Adherence Report (Skeemist kinnipidamise raport)
 - teave 44
- andmebaas
 - taastamine varukooopiaga 48
 - varunduse kopeerimine 47
- andmebaasi kopeerimine varunduseks 47
- andmebaasi taastamine 48
- andmebaasi varundamine 47
- andmekommunikatsioonikaabel 4
- aruande seadistused
 - kinnitamine 40
- avamine
 - raportite tööala 37

B

- Bayer Ascensia® DEX®
 - ekvivalentsed seadmed 4
- Bayer Ascensia ELITE™ XL
 - ekvivalentsed seadmed 4

C

- CareLink Personal
 - andmete saamine 22
 - linkimine kontoga 21
 - kutse e-postiga 21
 - olemasolev konto 21
- CareLink Pro avamine 8
 - parooli sisestamine 8
 - sisselogimine 8
- CareLink Pro graafilisel kasutajaliidesel navigeerimine 8
- CareLink Pro ohutusfunktsioonid 2
- CareLink Pro peamised ülesanded 7
- CareLink Pro poolt toetatud glükomeetrid 3
- CareLink Pro poolt toetatud insuliinipumbad 3

- CareLink Pro poolt toetatud kommunikatsiooniseadmed 4
- CareLink Pro põhiülesanded 7
- CareLink Pro tööriistariba nupud 9
- CareLink Pro võimalused 1
 - ohutus 2
- CareLink Pro võtmevõimalused 1
- CareLink Pro ülevaade 1
- ComLink 4, 26
- Com-Station 4
- CSV-failid
 - seadme andmete eksportimine 45

D

- Daily Detail report (Igapäevaste andmete raport)
 - teave 44
- Dashboard and Episode Summary (Paneel ja episoodi kokkuvõte)
 - teave 43
- Device Settings Snapshot (Seadme sätete hetkülesvõte)
 - teave 44

E

- eelistused
 - süsteem 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 - mõistmine 11
 - seadistamine 11
 - seadistamine, patsiendieelistuste avamine, andmete valimine 15
 - seadistamine, patsiendiotsingu eelistused 14
 - seadistamine, patsiendiprofiili eelistused 13
 - seadistamine, patsiendiprofiili eelistused, andmevälja järjekorra muutmine 14
 - seadistamine, patsiendiprofiili eelistused, andmeväljade valimine 13

seadistamine, patsiendiprofiili eelistused, kohandatud välja lisamine 14
seadistamine, patsiendiprofiili eelistused, veeru järjekorra muutmine 15
seadistamine, raporti loomise eelistused 16
seadistamine, raporti loomise eelistused, andmete valimine 16
seadistamine, raporti loomise eelistused, veeru järjekorra muutmine 18
seadistamine, üldised eelistused 12
eelvaade
raportid 42
ekvivalentsed seadmed
valitavad alternatiivsed glükomeetrite margid 4

G

glükomeetri kaabel 4
glükomeetri lisamine süsteemi 30
valitavad alternatiivsed glükomeetrite margid 4
glükomeetri nimi
ekvivalentsed seadmed 5
glükomeetrid
aktiveerimine 33
andmete saamine 34
inaktiveerimine 33
kustutamine 33
süsteemi lisamine 30
tellimine 5
toetatud 3
võimalused arvutiga suhtlemiseks 24
ühendamine arvutiga 24, 25, 26
lisakomponendid, ComLink 26
ühendused arvutiga, jada 25
ühendused arvutiga, USB 25
Guardiani monitor
süsteemi lisamine 28
Guardiani monitori lisamine süsteemi 28
Guardiani monitorid
inaktiveerimine 33
Guide Me (Suuna mind) funktsioon 9

H

HelpLine, kontakteerumine 2
hoiatused 6

I

ikoonid 53

J

jadaühendused 25

K

kaablid seadmete ühendamiseks arvutiga
jadaühendus 25
USB 25
kasutaja ohutus
hoiatused 6
kasutusnäidustused 6
vastunäidustused 6
kasutajaliides
Guide Me (Suuna mind) 9
navigeerimine 8
tööriistariba 9
kasutusjuhend
kokkulepped 5
seotud dokumendid 2
kasutusjuhendiga seotud dokumendid 2
kasutusnäidustused 6
kontrollimine
seadme andmete kontrollimine
raportite jaoks 38
kuidas seda juhendit kasutada 5
kutse e-postiga CareLink Personali konto loomiseks 21

L

linkimine CareLink Personali kontodega 21
andmete saamine 22
kutse e-postiga 21
olemasolev konto 21
lisaseadmed arvutiga suhtlemiseks 26
Logbook Report (Logiraport)
teave 44

M

Medtronic MiniMedi tooted
tellimine 5

N

navigatsiooniriba
tööalad 8
navigeerimine
tööalad 8

O

ohutus 6
olemasolev CareLink Personali konto
linkimine 21

- onlain-seadme andmed
 - andmete saamine 22
 - linkimine CareLink Personali seadmega 21
 - kutse e-postiga 21
 - olemasolev konto 21

P

- Paradigm Link
 - tellimine 5
- parool
 - CareLink Pro parooli sisestamine 8
- patsiendi lisamine 20
- patsiendi seadme andmete saamine 34
- patsiendi seadme kustutamine süsteemist 33
- patsiendi seadme lisamine süsteemi
 - glükomeetrid 30
 - Guardiani monitor 28
 - pumbad 28
- patsiendi seadme talletamine süsteemi 32
 - inaktiveerimine 33
 - seadme aktiveerimine 33
- patsiendieelistuste avamine
 - seadistamine 15
 - andmete valimine 15
- patsiendiotsingu eelistused
 - seadistamine 15
 - veeru järjekorra muutmine 15
- patsiendiprofiili eelistused
 - seadistamine 13, 14
 - andmeväljade valimine 13
 - kohandatud välja lisamine 14
 - väljade järjekorra muutmine 14
- patsiendiprofiilid
 - avamine 10
 - loomine 20
 - redigeerimine 20
 - sulgemine 11
- patsiendiprofiilide avamine 10
- patsiendiprofiilide loomine 20
- patsiendiprofiilide redigeerimine 20
- patsiendiprofiilide sulgemine 11
- PC (personaalarvuti)
 - seadmete ühendamine 24, 25
 - ühendused arvutiga, jada 25
 - ühendused arvutiga, USB 25
 - seadmete ühendamine sellega 25, 26
 - lisakomponendid, ComLink 26
 - ühendused arvutiga, jada 25
 - ühendused arvutiga, USB 25
 - ülevaade 25
- printimine
 - raportid 42
- profiilid
 - avamine 10
 - loomine 20
 - redigeerimine 20
 - sulgemine 11
- pumba lisamine süsteemi 28

- pumbad
 - aktiveerimine 33
 - andmete saamine 34
 - inaktiveerimine 33
 - kommunikatsioon arvutiga 34, 39
 - suunised 34, 39
 - kustutamine 33
 - süsteemi lisamine 28
 - tellimine 5
 - toetatud 3
 - ühendamine arvutiga 24, 25, 26
 - lisakomponendid, ComLink 26
 - näide 25
 - ühendused arvutiga, jada 25
 - ühendused arvutiga, USB 25

R

- raporti andmete kuupäevad
 - valimine raportite jaoks 41
- raporti loomise eelistused
 - seadistamine 16, 18
 - andmete valimine 16
 - veeru järjekorra muutmine 18
- raporti periood
 - valimine 37
- raporti tüübid
 - valimine raportite jaoks 41
- raportid
 - eelvaade 42
 - loomine 37, 38, 39, 40, 41, 42
 - eelvaade 42
 - printimine 42
 - raporti perioodi valimine 37
 - raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine 41
 - salvestamine 42
 - seadme andmete kontrollimine 38
 - seadmete valimine 38
 - sätete kinnitamine 40
 - tööala Reports (Raportid) avamine 37
 - uute seadme andmete saamine 39
 - mõistmine 42
 - oma raporti loomine 45
 - printimine 42
 - salvestamine 42
 - teave 43, 44
 - Adherence Report (Skeemist kinnipidamise raport) 44
 - Daily Detail report (Igapäevaste andmete raport) 44
 - Dashboard and Episode Summary (Paneel ja episoodi kokkuvõte) 43
 - Device Settings Snapshot (Seadme sätete hetkülesvõte) 44
 - Logbook Report (Logiraport) 44
 - Sensor & Meter Overview Report (Anduri ja glükomeetri ülevaateraport) 44
- raportite kuva
 - ülevaade 36

- raportite loomine 37, 42
 - eelvaade 42
 - oma raporti loomine 45
 - printimine 42
 - raporti perioodi valimine 37
 - raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine 41
 - raportite sätete kinnitamine 40
 - salvestamine 42
 - seadme andmete kontrollimine 38
 - seadmete valimine 38
 - tööala Reports (Raportid) avamine 37
 - uute seadme andmete saamine 39
- raportite mõistmine 42
 - Adherence Report (Skeemist kinnipidamise raport) 44
 - Daily Detail report (Igapäevaste andmete raport) 44
 - Dashboard and Episode Summary (Paneel ja episoodi kokkuvõte) 43
 - Device Settings Snapshot (Seadme sätete hetkülesvõte) 44
 - Logbook Report (Logiraport) 44
 - Sensor & Meter Overview Report (Anduri ja glükomeetri ülevaateraport) 44
- raportite sätete kinnitamine 40
- riistvaraühendused 24
 - glükomeetrite ühendamise võimalused 24
 - kaablid 25
 - lisakomponendid 26
 - ComLink 26
 - USB 25
 - ühendused arvutiga 25
 - jadaühendus 25
 - USB 25
 - ülevaade 25

S

- salvestamine
 - raportid 42
- seadistused
 - raportite kinnitamine 40
- seadme andmed
 - andmete saamine CareLink Personali süsteemist 22
 - andmete saamine patsiendi seadmest 34
 - linkimine CareLink Personali seadmega 21
 - kutse e-postiga 21
 - olemasolev konto 21
- seadme andmete eksportimine 45
- seadme andmete saamine
 - CareLink Personali süsteemist 22
 - linkimine CareLink Personali seadmega 21
 - kutse e-postiga 21
 - olemasolev konto 21
 - uued andmed raportite jaoks 39
- seadme lisamine süsteemi 28

- seadmed
 - aktiveerimine 33
 - andmete eksportimine 45
 - andmete kontrollimine raportite jaoks 38
 - andmete saamine 34, 39
 - uued andmed raportite jaoks 39
 - CareLink Pro poolt toetatud 2
 - inaktiveerimine 33
 - kustutamine 33
 - süsteemi lisamine 28, 30
 - glükomeetrid 30
 - Guardiani monitor 28
 - pumbad 28
 - süsteemist kustutamine 33
 - talletamine süsteemi 32, 33
 - inaktiveerimine 33
 - seadme aktiveerimine 33
 - tellimine 5
 - toetatud 2, 3, 4, 5
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - glükomeetri
 - andmekommunikatsioonikaabel 4, 5
 - glükomeetrid 3
 - insuliinipumbad 3
 - valimine raportite jaoks 38
 - ühendamine arvutiga 24, 25, 26
 - lisakomponendid, ComLink 26
 - ühendused arvutiga, jada 25
 - ülevaade 25
- seadmete aktiveerimine 33
- seadmete inaktiveerimine 33
- seadmete tööala
 - seadme andmete saamine 34
 - seadmete kustutamine 33
 - seadmete lisamine 28, 30
 - glükomeetrid 30
 - Guardiani monitor 28
 - pumbad 28
 - seadmete talletamine 32, 33
 - inaktiveerimine 33
 - seadme aktiveerimine 33
- seadmete ühendamine arvutiga 24
 - glükomeetrite ühendamise võimalused 24
 - kaablid 25
 - lisakomponendid 26
 - ComLink 26
 - ühendused arvutiga 25
 - jadaühendus 25
 - USB 25
 - ülevaade 25
- Sensor & Meter Overview Report (Anduri ja glükomeetri ülevaateraport)
 - teave 44
- seotud dokumendid 2
- sisselogimine
 - CareLink Pro programmi 8
- sümbolid 53

süsteemi eelistused
 mõistmine 11
 seadistamine 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 patsiendieelistuste avamine,
 andmete valimine 15
 patsiendiotsingu eelistused 14
 patsiendiprofiili eelistused 13
 patsiendiprofiili eelistused,
 andmevälja järjekorra muutmine 14
 patsiendiprofiili eelistused,
 andmeväljade valimine 13
 patsiendiprofiili eelistused,
 kohandatud välja lisamine 13
 patsiendiprofiili eelistused, veeru
 järjekorra muutmine 15
 raporti loomise eelistused 16
 raporti loomise eelistused, andmete
 valimine 16
 raporti loomise eelistused, veeru
 järjekorra muutmine 18
 üldised eelistused 12

süsteemi üldised eelistused
 mõistmine 11
 seadistamine 11, 13, 14, 15, 16, 18
 patsiendieelistuste avamine,
 andmete valimine 15
 patsiendiotsingu eelistused 14
 patsiendiprofiili eelistused 13
 patsiendiprofiili eelistused,
 andmevälja järjekorra muutmine 14
 patsiendiprofiili eelistused,
 andmeväljade valimine 13
 patsiendiprofiili eelistused,
 kohandatud välja lisamine 14
 patsiendiprofiili eelistused, veeru
 järjekorra muutmine 15
 raporti loomise eelistused, andmete
 valimine 16
 raporti loomise eelistused, veeru
 järjekorra muutmine 18
 üldised eelistused 11

T

tarkvara käivitamine 8
 parooli sisestamine 8
 sisselogimine 8
 tarkvara uuendamine 46
 tarkvarauuendused 46
 tarkvarauuenduste allalaadimine 46
 tarkvarauuendustest teatamine 46
 teave raportite kohta 42
 Adherence Report (Skeemist
 kinnipidamise raport) 44
 Daily Detail report (Igapäevaste
 andmete raport) 44
 Dashboard and Episode Summary
 (Paneel ja episoodi kokkuvõte) 43

Device Settings Snapshot (Seadme
 sätete hetkülesvõte) 44
 Logbook Report (Logiraport) 44
 Sensor & Meter Overview Report
 (Anduri ja glükomeetri
 ülevaateraport) 44

tellimine
 glükomeetrid 5
 Medtronic MiniMedi tooted 5
 Paradigm Link 5
 pumbad 5
 seadmed 5

toetatud andmekommunikatsioonikaabel 5
 toetatud glükomeetri
 andmekommunikatsioonikaabel 4, 5
 toetatud glükomeetrid 2
 toetatud insuliinipumbad 2, 3
 toetatud kommunikatsiooniseadmed 2
 toetatud pumbad 2
 toetatud seadmed 2
 ComLink 4
 Com-Station 4
 glükomeetri kommunikatsioonikaabel 4
 glükomeetrid 3, 5
 ekvivalentsed seadmed 5
 insuliinipumbad 3
 kommunikatsiooniseadmed 4

toote
 ülevaade 1

töölalad 8
 tööriistariba nupud 9

U

USB-ühendused 25

V

valimine
 raporti periood 37
 raporti tüübid ja raporti andmete
 kuupäevad 41
 seadmete raportite jaoks 38
 vastunäidustused 6
 veaotsing 49

Ü

üldised eelistused
 seadistamine 12